



MAGAZINE

THE UN in MOLDOVA

ONU în MOLDOVA

REVISTA

JULY – SEPTEMBER / IULIE – SEPTEMBRIE 2007, NO. 3 (32)



THE UNITED NATIONS IN MOLDOVA
NAȚUNILE UNITE ÎN MOLDOVA



"I am Happy to Be in Moldova, A Country Going Through an Interesting and Important Development Process"

Statement by Kaarina Immonen, Resident Coordinator of the United Nations in Moldova



I was very happy when I learned about my appointment to Moldova as UN Resident Coordinator. I have worked over the past years in the region, and I am aware of the common challenges of the countries in the region, and I know that the human potential here can find solutions to problems. I am happy to be in Moldova now, a country which is going through a very

interesting and important development process.

I would have preferred that after the official meetings I had in the beginning of my assignment

the first field visit to Moldovan communities would not be related to emergencies. But Moldova is currently facing a severe drought. The visits I have undertaken with Moldovan high officials are aimed at assessing the impact of the drought on the country. This assessment will help the development organizations provide efficient assistance to the Government of the Republic of Moldova in alleviating the consequences of the drought for the people of the country.

During these trips, I was touched by the warmth and hospitality of the people I have met.

I believe that Moldova is a beautiful country – I have this feeling since the beginning of spring when I visited Chisinau for the first time. I discovered very friendly and open people here who speak so many languages. Even if I do not speak Romanian, I can communicate with them. And this is very important for what we want to achieve together.

"The UN in Moldova"

July – September 2007, No 3 (32)



"The UN in Moldova" is a quarterly magazine published by the office of the UN Resident Coordinator, 131, 31 August 1989 St., Chisinau, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordinator:
Ludmila Tiganu

Editor:
Igor Guzun

English language editor:
Steven Youngblood

Design by:
Ion Axenti



The articles in this magazine do not necessarily reflect the official views or policies of the United Nations or any of its Agencies. Articles may be freely reproduced.

Cover:
© UNDP/Julie Pudlowski

Circulation:
1000 copies

Printed by: Elan-Poligraf

CONTENTS

- 5 THE UN WILL
CONTINUE ITS
COOPERATION
WITH MOLDOVA**



- 13 MOLDOVAN
YOUTH OFFER
SOLUTIONS FOR A
BETTER FUTURE**



- 7 A STEP FROM
DESPAIR TO
SUCCESS. SOCIAL
REINTEGRATION
CENTRES BRING
SMILES BACK TO
YOUNG PEOPLE'S FACES**



- 15-16
STATE OF WORLD
POPULATION
2007. URBAN
GROWTH:
REPUBLIC OF
MOLDOVA IS EUROPE'S
MOST RURAL STATE**



- 9 FOR ABANDONED
CHILDREN, A
FAMILY-TYPE
HOME IS A
REAL HOME.
PROFESSIONAL
PARENT-EDUCATORS
EMBRACE NEEDY
CHILDREN**



- 25-27
PROGRAMME
TARGETS RISKY
BEHAVIOURS. HIV/
AIDS PREVENTION
THROUGH
DIALOGUE BETWEEN
MILITARY PERSONNEL**



- 11 MOLDOVA'S
GENDER GAP.
MOLDOVAN
GOVERNMENT,
UNIFEM
ADDRESS
GENDER EQUITY ISSUES
BY ACCLAMATION**



- 28 SIGNING CEREMONY,
MOLDOVA
ENVIRONMENTAL
INFRASTRUCTURE
PROJECT**



- 29 DROUGHT
IMPACTS
MOLDOVAN FOOD
SUPPLY**





„Sunt fericită că mă aflu în Moldova, o țară care trece printr-o etapă interesantă și importantă de dezvoltare”

Mesaj al Coordonatorului Rezident al Organizației Națiunilor Unite în Republica Moldova, Kaarina Immonen



Am avut un sentiment de bucurie la aflarea veștii despre desemnarea mea în Moldova în calitate de Coordonator Rezident al Națiunilor Unite. Am lucrat în ultimii ani în această regiune: cunosc provocările comune cu care se confruntă acest spațiu, știu multe și despre potențialul uman de aici care poate oferi soluții la probleme. Acum sunt fericită că mă aflu în Republică Moldova, o țară care trece printr-o etapă

interesantă și importantă pentru dezvoltarea sa.

Aș fi preferat ca, după întâlnirile oficiale pe care le-am avut în debutul misiunii, prima vizită în localitățile

Moldovei să nu fie legată de urgențe. Însă Moldova se confruntă astăzi cu o secetă gravă. Vizitele pe care le-am efectuat, împreună cu reprezentanți înalți ai autorităților moldovene, au urmărit evaluarea consecințelor secetei asupra țării. Avem nevoie de acest raport pentru ca Guvernul Republicii Moldova să poată fi sprijinit eficient de către agențiile de dezvoltare la realizarea acțiunilor de diminuare a impactului secetei asupra cetățenilor.

De altfel, în aceste vizite am fost impresionată de căldura și ospitalitatea oamenilor pe care i-am întâlnit.

În general, consider că Moldova este o țară frumoasă – am această convingere de la începutul primăverii, când am venit prima oară la Chișinău. Am descoperit aici oameni foarte prietenoși, deschiși pentru dialog, care vorbesc mai multe limbi. Și eu, chiar dacă nu cunosc româna, pot comunica cu ei. Și aceasta înseamnă mult pentru ceea ce dorim să facem împreună.

„ONU în Moldova”

Iulie – septembrie 2007, Nr. 3 (32)



„ONU în Moldova” este o revistă trimestrială publicată de oficiul Coordonatorului Rezident al ONU, str. 31 August 1989, 131, Chișinău, MD 2012, Moldova, tel: (373-22) 22 00 45, fax: (373-22) 22 00 41; Internet: <http://www.un.md>

Coordonator:
Ludmila Tiganu

Redactor:
Igor Guzun

Redactor versiunea engleză:
Steven Youngblood

Design:
Ion Axenti



Articolele din revistă nu reflectă neapărat opiniile sau politicile oficiale ale Națiunilor Unite sau ale uneia din Agențiile sale. Articolele pot fi liber reproduse.

Imagine pe copertă:
© PNUD/Julie Pudlowski

Tiraj:
1000 exemplare
Tipografie: Elan-Poligraf



The UN Will Continue Its Cooperation with Moldova

Newly-Appointed UN Resident Coordinator Kaarina Immonen Arrives in Chisinau

Kaarina Immonen, Resident Coordinator of the United Nations and Resident Representative for the United Nations Development Programme (UNDP) in the Republic of Moldova, presented her credentials and met with Andrei Stratan, Vice Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and European Integration.

The new UN Resident Coordinator recently met with Marian Lupu, Speaker of the Parliament of the Republic of Moldova. Mr. Lupu underlined the importance of activities undertaken in Moldova through the programmes carried out by the UN Agencies, saying that “the United Nations Development Programme is an important partner of the Republic of Moldova.”

Ms. Immonen in turn expressed UNDP’s readiness to further develop a good cooperation with the authorities of the Republic of Moldova in the implementation of democratic reforms.

Before being appointed to Moldova, Kaarina Immonen served as Deputy Resident Representative of UNDP in the Russian Federation.

A native of Finland, Ms. Immonen previously served with UN and UNDP in many countries, including Cambodia, Vietnam, Congo, Kenya, South Africa, and more recently, Georgia and Russia.

Kaarina Immonen holds a Master’s degree in Political Science, and a degree in International Relations from the Graduate Institute for International Studies, Geneva, Switzerland. Ms. Immonen speaks English and French, has a working knowledge of German and Italian, and is conversant in Russian. Her native tongue is Finnish.

Ms. Immonen arrives in Moldova as the country gets ready to celebrate its 15th anniversary as a UN member. According to a press release from the Ministry of Foreign Affairs and European Integration, a plan to commemorate this anniversary has been developed in cooperation with the UN Resident Coordinator Office and other UN Agencies in Moldova.

The Republic of Moldova joined the United Nations on March 2, 1992. The United Nations opened its office in Chisinau in 1993. The UN Country Team in Moldova includes several UN agencies: the United Nations Development Programme (UNDP),

the United Nations Children Fund (UNICEF), the United Nations Population Fund (UNFPA), the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the World Health Organization (WHO), International Labour Organization (ILO), the Bretton Woods Institutions – IMF and World Bank, the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS), Food and Agriculture Organization (FAO), International Fund for Agricultural Development (IFAD), and a number of other Funds and Programmes which provide assistance to Moldova.

The UN Agencies in Moldova operate under the United Nations Development Assistance Framework, a common strategy that provides a collective, coherent and integrated UN response to national priorities and needs as outlined in the Millennium Development Goals.



Disponibilitate pentru cooperare

Noul Coordonator Rezident al Organizației Națiunilor Unite, Kaarina Immonen, și-a prezentat scrisorile de acreditare

Doamna Kaarina Immonen, Coordonator Rezident al Organizației Națiunilor Unite și Reprezentant Permanent al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) la Chișinău, și-a prezentat scrisorile de acreditare și s-a întâlnit cu Domnul Andrei Stratan, Viceprim-ministru, Ministru al Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Potrivit unui comunicat de presă al Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene, pe parcursul dialogului purtat cu Coordonatorul Rezident ONU, Ministrul Andrei Stratan a menționat că în anul 2007 Republica Moldova celebrează cea de a 15-a aniversare de la aderarea sa la Națiunilor Unite, iar pentru consemnarea acestui eveniment a fost elaborat un plan de acțiuni realizat în cooperare cu Biroul Coordonatorului Rezident și cu celelalte agenții ONU în Moldova.

De asemenea, noul Coordonator Rezident ONU la Chișinău a avut, cu prilejul desemnării recente în această funcție, o întrevedere cu Președintele Parlamentului Republicii Moldova, Domnul Marian Lupu. Speakerul moldovean a subliniat importanța acțiunilor întreprinse în Republica Moldova prin intermediul programelor implementate cu susținerea instituțiilor ONU, declarând că „Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare reprezintă un prieten și un partener valoros al Republicii Moldova”.

La rândul său, Doamna Kaarina Immonen a exprimat disponibilitatea PNUD de a continua dezvoltarea unei cooperări bune cu autoritățile Republicii Moldova și de a asista țara noastră pe calea reformelor democratice.

Înainte de a fi numită în funcția de Coordonator Rezident al Organizației Națiunilor Unite și Reprezentant Permanent al Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare în Republica Moldova, Kaarina Immonen a activat în calitate de Reprezentant Permanent adjunct al PNUD în Federația Rusă.

Originară din Finlanda, Dna Immonen are experiență internațională de lucru în cadrul ONU și PNUD în multe țări, inclusiv Cambogia, Vietnam, Congo, Kenya, Africa de Sud și, mai recent, Georgia și Rusia.

Kaarina Immonen deține titlul de master în științe politice, specialitatea Relații Internaționale, al Institutului de Studii Internaționale din Geneva, Elveția. Dna Immonen vorbește limbile engleză și franceză, știe bine germana și italiana și conversează în rusă. Limba ei maternă este finlandeza.

Republica Moldova a aderat la Organizația Națiunilor Unite la 2 martie 1992. Reprezentața ONU la Chișinău a fost deschisă în 1993. Familia ONU în Moldova include câteva Agenții ONU: Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD), Fondul Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF), Fondul Națiunilor Unite pentru Populație (UNFPA), Înalțul Comisariat ONU pentru Refugiați (UNHCR), Organizația Mondială a Sănătății (OMS), Organizația Internațională a Muncii (OIM), instituțiile Bretton Woods – Fondul Monetar Internațional și Banca Mondială, precum și Fondul Națiunilor Unite pentru Femei (UNIFEM), Programul Comun al ONU pentru HIV/SIDA (UNAIDS), Organizația Națiunilor Unite pentru Agricultură și Alimentație (FAO), Fondul Internațional pentru Dezvoltarea Agriculturii (IFAD) și alte Fonduri și Programe care acordă asistență Moldovei.

Agențiile Organizației Națiunilor Unite în Moldova activează în baza Cadrului ONU de Asistență pentru Dezvoltare, o strategie comună care ghidează răspunsul comun, coerent și integral al ONU la prioritățile naționale în contextul Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului.



Imagine: Iurie Foca

A Step from Despair to Success

Social Reintegration Centres Bring Smiles Back to Young People's Faces

For a few years, Nadia grew up only with her mother. She never met her father, though she knows he's alive. Then, Nadia's mother passed away as a result of a hemorrhage when Nadia was only eight years old. The girl's grandmother took custody briefly, but because of her age, wasn't able to handle raising a child. Nadia was forced, then, to be placed in the Blessed Joseph orphanage in Chisinau.

Nadia always felt the lack of maternal warmth, even though the living conditions at the orphanage were very good.

Upon graduation from gymnasium, Nadia was enrolled in a professional cooking school in Calarasi. But without a stable income and family care, Nadia had ongoing problems. "The students, even if they stayed in the dormitories, had families, and went home for the weekends," Nadia said bitterly. "I did not have a place to go."

Finally, at the recommendation of school principal, Nadia came to the Social Reintegration Centre for Youth in Calarasi. The Centre offered her housing, psychological counseling, and practical advice. At the Centre, she experienced a real parental attitude, thanks to the Centre's social assistants.

"The children who get here are part of vulnerable group, a very difficult one," said Aliona Grulea, a services coordinator from the Centre. "Lacking parental care, many of them isolate themselves, and experience apathy and aggression. We try to do our best to compensate for the losses they have had in the past. As the students experience a warm and caring attitude, they start to change, becoming more sociable and finding more sense in their lives."

The Social Reintegration Centre for Youth in Calarasi is one of the activities of the Better Opportunities for Women and Youth Project, implemented by the United Nations Development Programme (UNDP) and funded by the United States Agency for International Development (USAID) under President's Bush Anti-Human Trafficking Initiative. The Centre was created to assist young people who lack parental care as well as boarding schools graduates. The Centre can house 13 young people. Youth from the community can also benefit from the Centre's 'day' services. The Centre opened in March,



2007, and 33 young people have benefited from its services to date.

During their stay in the Centre, young people have an opportunity to learn to live independently. They learn how to manage the money they receive to buy food, to take care of their hygiene, and to buy clothes. In short, they acquire basic life skills.

With the help of social assistants from the Centre, during the summer Nadia was employed as a cook's assistant at the children's summer camp in Sadova, where she also had her professional practice. Marcela Stoian, social assistant from the Calarasi Centre, said, "Today, Nadia is a totally different person. She always has a smile on her face and she has made friends."

At the summer camp in Sadova, we found a happy girl, full of life. "It is very nice here," said Nadia. "I work and have time to rest. I like the cooking specialty – most of all I like making pies and cookies. We have over 300 children at the camp and they need food, no joke! And today I had a happy moment – it's pay day!" Nadia continued, "If you go to the Centre, give my best regards to Maria, my best friend. Tell her that I miss her and maybe she can pay me a visit some time?"

Maria made friends with Nadia from the very first day of Nadia's stay at the Centre. Beginning in 2000, when her mother passed away, Maria was shuttled from one boarding school to another – Carpineni, Drochia, and several years spent at her aunt's house, but the aunt lived in poverty herself, raising four children. Maria was aware of the fact that her aunt's family lives in poverty and was helping with housework. When Maria found out about the Social Rehabilitation Centre in Calarasi, it was a blessing. Maria was accepted by the Centre. There, she benefited from psychological counseling, acquired independent life skills, including eating right, managing money, keeping a clean house, and establishing healthy relationships with peers.

Being guided by the Centre's employees, she recently started a tailoring course at a textile factory in the neighbourhood. "I can't wait to start working," said Maria. "I like sewing, but I want to become a real professional – maybe even a famous fashion designer."

Better Opportunities for Women and Youth Project established five Social Reintegration Centres for Youth: Calarasi, Soroca, Ungheni, Edinet and Carpineni, Hincesti. Along with the Youth Centres, three Maternal Centres were opened as part of the same project. These institutions provide assistance to mothers with children and pregnant women from socially vulnerable families. One of the Maternal Centres' objectives is prevention of child abandonment by the mothers. At the Centre, young mothers receive medical care, psychological assistance, as well as accommodation and meals. The beneficiaries are assisted to reestablish connections with the family. After that, they can be enrolled into various training Programmes that would help them find jobs.

The Centres, launched by UNDP Moldova, are located on properties managed by local municipalities. The Project efficiently cooperated with the local public authorities, obtaining the Centre sites for free for 15-30 years. With financial support from USAID, eight Social Reintegration Centres have been created, and a ninth will open soon. A total of almost 600 young people and young mothers with children benefit from the Centres' services each year.

Centrele lansate de PNUD în cadrul proiectului "Oportunități mai bune pentru tineri și femei" sunt amplasate în localuri aflate în gestiunea primăriei. Proiectul a conlucrat fructuos cu autoritățile publice locale, obținând sediile în folosință gratuită pe un termen ce variază între 15 și 30 de ani.

Cu suportul financiar al USAID în Moldova, au fost create deja opt centre de reintegrare socială, cel de al nouălea este pe cale de constituire. Un număr total de aproximativ 600 de tineri și mame cu copii beneficiază anual de serviciile centrelor.



Andrei și Petru, aflați la Centrul de reabilitare de la Călărași, așteptau să vină mai repede toamna, ca să înceapă să învețe la școala de meserii din localitate.

Ambii vor să devină lăcătuși auto. „E o meserie practică, zic ei, aproape într-un glas. Ne plac mașinile, pricepem câte ceva în motor, dar numai așa, pe deasupra. La școală vom învăța toate cele necesare pentru a repara o mașină”. Înainte de a veni la Centrul de la Călărași, ambii prieteni au stat la o altă instituție de acest fel, aflată la Cărpineni. Cum însă la Cărpineni nu este o școală de lăcătuși auto, ei au fost referiți la Călărași.

Pasul de la disperare la reușită

Centrele de reabilitare socială readuc tinerilor zâmbetul pe buze

Nadia a crescut numai cu mama, iar pe tata nu l-a văzut niciodată, deși știe că este în viață. Mama a decedat în urma unei hemoragii când Nadia avea doar opt ani. Tutela i-a fost oferită bunicii, însă vârsta înaintată a determinat-o pe bunica să o dea pe Nadia la Casa de copii orfani „Preafericitul Iosif” din Chișinău.

Nadia a simțit totdeauna lipsa căldurii materne, deși condițiile de trai în orfelinat erau foarte bune.

După absolvirea gimnaziului, Nadia s-a înscris la Școala profesională de la Călărași, urmând specialitatea de bucătar. Totuși, fără o sursă sigură de existență, fără o susținere din partea familiei, Nadiei îi venea greu să se descurce. „Elevii din școală, chiar dacă stăteau în cămin, aveau o familie, plecau la sfârșitul săptămânii acasă, zice cu amărăciune Nadia. Eu nu aveam unde pleca”. În cele din urmă, la recomandarea directorului școlii, Nadia s-a adresat la Centrul de reintegrare socială pentru tineri din Călărași.

Centrul i i-a oferit cazare, asistență psiho-socială, sfaturi practice și, în general, aici a avut parte de o atitudine părintească din partea asistenților sociali.

„Copiii care vin la noi fac parte dintr-un grup vulnerabil, destul de complicat, afirmă Aliona Grulea, coordonatorul de servicii de la această instituție. Lipsiți de grija părintească, mulți dintre ei se închid în sine, devin apatici, uneori chiar agresivi. Noi ne străduim să le compensăm, pe cât e posibil, lipsurile de care au avut parte. Întâlnind aici o atitudine grijulie, ei se schimbă, devin mai sociabili, treptat își găsesc un rost în viață”.

Centrul de reintegrare socială pentru tineri de la Călărași este unul din rezultatele activității proiectului „Oportunități mai bune pentru tineri și femei”, implementat de Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) și finanțat de Agenția SUA pentru Dezvoltare Internațională (USAID) la Inițiativa Președintelui Bush pentru Programul Antitrafic. Centrul a fost creat pentru ajutorarea tinerilor lipsiți de grija părintească și a absolvenților internatelor. Capacitatea de cazare a centrului este de 13 locuri. Dar de serviciile „de zi” ale centrului pot beneficia și alți tineri din comunitate. Centrul și-a deschis ușile în martie 2007 și de atunci 33 de tineri au beneficiat de serviciile acestuia.

Pe durata aflării la Centru tinerii sunt învățați să ducă un mod de viață independent – să gestioneze banii, pe care îi primesc pentru procurarea produselor alimentare, să aibă grijă de igiena personală, de îmbrăcăminte. Într-un cuvânt, tinerii capătă deprinderi de viață.

Cu ajutorul asistenților sociali de la Centru, pe timpul

verii Nadia a fost angajată în calitate de ajutor de bucătar la tabăra pentru copii de la Sadova; tot acolo a făcut și practica de producere. „Acum, spune Marcela Stoian, asistentă socială la Centrul de la Călărași, Nadia este cu totul alt om. I-a apărut zâmbetul pe buze, și-a făcut prieteni”.

La tabăra de la Sadova am găsit o fată veselă și plină de viață. „Aici e bine, zice Nadia, – lucrez, mă odihnesc. Îmi place profesia de bucătar – cel mai mult îmi place să gătesc copturi și chifle. Avem în tabără peste 300 de copii, păi lor le trebuie mâncare, nu glumă! Iar azi am o bucurie – e ziua salariului!” La despărțire, Nadia ne-a rugat: „Dacă vă duceți la Centru, să-i transmiteți salutări Mariei, prietena mea cea mai bună. Spuneți-i că mi-i dor de ea, poate vine vreodată în vizită?”

Maria s-a împrietenit cu Nadia chiar din prima zi de aflare la Centru. Din anul 2000, de când a murit mama ei, Maria a tot umblat din internat în internat – Cărpineni, Drochia, câțiva ani a stat la o mătușă, dar și mătușa o ducea foarte greu, îngrijind de patru copii. Maria își dădea seama prin câte lipsuri trecea familia mătușei sale și o ajuta cât putea la gospodărie. Într-o zi, vestea despre Centrul de reabilitare socială de la Călărași a sosit ca o salvare. Maria a fost primită la Centru. Aici a beneficiat de consiliere psihologică, a căpătat deprinderi de viață independentă: să se alimenteze sănătos, să gestioneze corect banii, să-și îngrijească locuința, să stabilească relații cu semenii de-ai săi.

Îndrumată de lucrătorii Centrului, recent a început să urmeze un curs de cusătorie la fabrica textilă din localitate. „Abia aștept să încep să lucrez, zice Maria. Îmi place să cos, dar vreau să devin profesionistă – poate chiar modelieră vestită”.

Proiectul „Oportunități mai bune pentru tineri și femei” a deschis în Moldova cinci Centre de reabilitare socială pentru tineri: Călărași, Soroca, Ungheni, Edineț și Cărpineni, Hâncești. Împreună cu Centrele pentru tineri, în cadrul aceluiași proiect au fost lansate și trei Centre maternale. Aceste instituții acordă ajutor mamelor cu copii și femeilor însărcinate din familii social vulnerabile. Unul din obiectivele centrelor maternale este prevenirea abandonării copilului de către mamă. La centru, tinerele mame obțin îngrijiri medicale, asistență psiho-socială și, bineînțeles, cazare și hrană. Beneficiarele sunt ajutate să-și restabilească legăturile cu familia, iar ulterior ele pot urma programe de instruire ce le vor ajuta să-și găsească un loc de muncă.

For Abandoned Children, a Family-type Home is a Real Home

Professional Parent-educators Embrace Needy Children

The most beautiful thing that can happen to an abandoned child is to find a family. For thousands of Moldovan children, growing up in a real home with people who will take care of them is just a dream. These children are alone and are unable to change their lives. They live in boarding schools, orphanages, or even in the street.

Thanks to a new program, some of these children will experience a family atmosphere.

UNICEF in Moldova and the European Union are supporting the Government in the Reform of the Child Protection System, and are promoting a new service for children deprived of parental care. This service, which will provide Family-type Homes, will serve as an alternative to the boarding school. These homes nearly replicate a family environment, and feature caregivers called parent-educators.

Since the beginning of the year, 12 families have decided to begin setting up Family-type Homes in the six target regions of UNICEF-EU's "Integrated Social Care Services for Families and Children" Project. The applicants for parent-educator are currently waiting for the local public authorities to give the project green light.

The parent-educators-to-be from Hancesti, Falesti, Floresti, Straseni and Telenesti districts have been trained and learned how to be parent-educators. In July 2007, 12 couples participated in two training sessions that taught them how to be good parent-educators.

These 12 families have already acquired practical skills to take care of and educate the children who are going to be placed into their homes. Future parent-educators are provided support by psychologists, doctors, social assistants and legal experts. The parent-educators are learning how to better understand the needs of the children placed with their family, and the best ways to establish a relationship based on mutual trust, love, and attachment.

"Children we are going to bring up in our families have a special destiny. They were either abandoned by their own parents and left to grow up in the boarding school or they come from difficult families where they experienced abuse and neglect. Obviously, it will be necessary to make an effort to bring them the love and care that they were deprived of once. Thanks to the specialists involved in these trainings, we learned how to bring up and educate children to be brought into our homes, so that they can regain family warmth and love they need so much," said Vasile Tataru, a parent-educator-to-be from Hancesti.

Couples who attended the training sessions learned how to better communicate with children, what feelings abandoned or neglected children can experience, and what they can do to help children attach to the new family and



make it feel like home. Having analyzed specific situations, the future parent-educators gained knowledge about modern non-violent educational methods and how children can have a healthy physical and moral development. Some families participating in the training have experience working with children from boarding schools or from dysfunctional families.

This is the second training for prospective parent-educators. The first one took place on July 7-8, 2007. At first, training families got general information about creating a Family-type Home, the rights and duties of parent-educators, and the financial and social benefits for parent-educators. They also

gained knowledge about how to get prepared for the first meeting with the child, and about the basic child's needs and possible effects of placing children into residential care.

Once having set up the Family-type Homes, parent-educators will participate in new training where they will discuss specific situations they encountered in their child-parent relationship and, together with the psychologists and social assistants, will find the best solutions so that children can enjoy care and attention they need in order to develop well.

Family-type Homes are operating based on the Decision of the Government of the Republic of Moldova no.937 as of July 12, 2002 on the approval of the Regulations for Family-type Homes.

There are currently 26 Family-type Homes operating in Moldova that take care of 137 children.

What is a Family-type Home?

A Family-type Home is an alternative service to the institutionalization of children that provides for a safe environment close to the family. In a Family-type Home, parents take orphans or youth from dysfunctional families into their own homes. These new homes house 3-7 children. Children eligible for a Family-home placement cannot be relatives or from the native village/town of host families.

Who is a parent-educator?

The husband of the wife may become a parent-educator. The parent-educator is a professional, and he/she receives a salary and a service record. The responsibilities of the parent-educator are to bring up and educate the children in the Family-type Home.

Pentru copiii abandonați casa de copii de tip familial înseamnă acasă

Părinții-educatori sunt părinți adevărați, cu salarii și carnet de muncă

Cel mai frumos lucru care i se poate întâmpla unui copil abandonat este să-și găsească o familie. Pentru mii de copii din Moldova a crește într-o casă adevărată, alături de oameni care i-ar îngriji ca pe propriul fecior sau fiică, este doar un vis. Acești copii sunt singuri și nu au puterea să-și schimbe viața. Ei trăiesc în internate, case de copii sau chiar în stradă. Dar ar putea să trăiască într-o familie.

UNICEF Moldova și Uniunea Europeană sprijină Guvernul Republicii Moldova în reforma sistemului de protecție a copilului și promovează servicii noi de îngrijire a copilului lipsit de căldura părintească drept alternativă la internat. Una din aceste alternative, apropiate modelului familial, este Casa de copii de tip familial. Astăzi, pentru mulți copii din Moldova Casa de copii de tip familial înseamnă acasă, iar părinții-educatori sunt pentru ei părinți adevărați.

De la începutul acestui an, în cele șase regiuni-țintă ale Proiectului UNICEF-UE „Servicii sociale integrate pentru familii și copii”, 12 familii au decis și sunt pregătite să deschidă Case de copii de tip familial. Acum, candidații la părinți-educatori așteaptă undă verde de la autoritățile publice locale.

Viitorii părinți-educatori din raioanele Hâncești, Fălești, Florești, Strășeni și Telenești au fost instruiți deja și au învățat meseria de părinte-educator. Pe durata lunii iulie 2007, 12 familii (soți și soții) au participat la două traininguri de instruire dedicate Caselor de copii de tip familial.

Familiiile care au anunțat intenția lor de a deschide Case de copii de tip familial și-au format abilități practice în îngrijirea și educația copiilor care urmează să fie plasați în familie. Experți în psihologie, medicină, legislație, asistenți sociali au oferit viitorilor părinți-educatori informații și cunoștințe necesare pentru a înțelege mai bine nevoile copiilor plasați în familiile lor, pentru a stabili cu aceștia relații bazate pe încredere, atașament și dragoste.

„Copiii pe care îi vom crește în familiile noastre sunt copii cu un destin aparte. Ei fie că au fost abandonați de propriii părinți și lăsați să crească în internate, fie că au crescut în familii dificile și au cunoscut abuzul și neglijarea. Firește, va fi necesar un efort pentru a le readuce dragostea și grija de care au fost lipsiți odată. Datorită profesioniștilor de la acest training am aflat cum să creștem și să educăm copiii aduși în casele noastre, astfel încât să regăsească căldura unui cămin familial și dragostea unei familii de care au cel mai mult nevoie”, spune Vasile Tataru, viitor părinte-educator din raionul Hâncești.

Soții și soțiile, prezenți la instruire, au învățat cum să comunice mai bine cu copiii, au aflat ce stări trăiește un copil abandonat sau neglijat de propriii părinți și ce pot face ei ca acești copii să se atașeze de noua familie și să se simtă ca



Imagine: UNICEF / Cristina Puțuntica

la ei acasă. Analizând situații concrete, viitorii părinți-educatori au cunoscut metode noi de educație non-violentă, dar și cum să crească copii cu un moral și fizic sănătos. O parte din familiile participante la training au experiența creșterii în propria familie a copiilor din internate sau din familiile vulnerabile, în calitate de tutori.

Aceasta a fost cea de-a doua instruire a viitorilor părinți-educatori, prima având loc pe 7-8 iulie. La primul training, familiile au beneficiat de informații generale despre crearea și activitatea Caselor de copii de tip familial, drepturile și obligațiile părinților-educatori, alocațiile financiare și sociale de care beneficiază părinții-

educatori. La fel, atunci părinții au cunoscut cum să se pregătească de prima întâlnire cu copilul, nevoile de bază ale copilului și posibilele efecte ale plasării copiilor în instituțiile de tip rezidențial.

După deschiderea Caselor de copii de tip familial, părinții-educatori vor beneficia de noi traininguri, la care vor discuta situații concrete ale relației dintre copil și părinte-educator și, împreună cu psihologii, asistenții sociali, vor găsi soluțiile cele mai potrivite pentru fiecare caz în parte, astfel încât copiii să beneficieze de grija și atenția necesară pentru o bună dezvoltare.

Casa de copii de tip familial funcționează în baza Hotărârii Guvernului Republicii Moldova nr.937 din 12.07.2002 („Pentru aprobarea Regulamentului Casei de copii de tip familial”).

În prezent, în Republica Moldova sunt deschise 26 de Case de copii de tip familial în care cresc 137 copii.

Ce este o Casă de copii de tip familial?

Casa de copii de tip familial este un serviciu de alternativă instituționalizării copiilor, care asigură copilului un mediu sigur și apropiat celui familial. Casa de copii de tip familial reprezintă o familie care îngrijește în propria casă de un număr de cel puțin trei și cel mult șapte copii, inclusiv copiii biologici. Copiii care sunt luați în propria casă pot fi orfani sau lipsiți temporar de ocrotirea părintească. Ei pot fi sau nu rude cu părinții-educatori și pot fi sau nu de baștină din satul/orașul acestora.

Cine este părintele educator?

Părinte-educator poate deveni soțul sau soția. Misiunea de părinte-educator este o profesie pentru care sunt oferți bani și carnet de muncă. Responsabilitățile deținătorului unei asemenea profesii sunt de a crește și educa bine copiii din Casa de copii de tip familial.

Moldova's Gender Gap

Moldovan Government, UNIFEM Address Gender Equity Issues

Two recent forums in Chisinau highlighted gender issues, especially gender equity in government, employment, education, and health. The Ministry of Social Protection, Family and Children of the Republic of Moldova, in collaboration with the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), conducted the two events August 1-3, 2007 at the Institute of Labor.

The first event, the "Forum of Civil Society Organizations on strengthening the national mechanism on promoting gender equality through partnership building" was devoted to promoting gender equality at the national level in the Republic of Moldova, with a specific focus on the Governmental Committee on Equality Between Men and Women. Representatives from the NGOs working in the field of gender equality and women's empowerment, education, employment and health as well as representatives from academic and research institutions attended the event.

The Forum served as a platform for discussing in detail the roles and responsibilities of the civil society members in the Governmental Committee, and touched upon the issues of CSO accountability in the national mechanism. This discussion was based on the presentation of the current members of the Governmental Committee representing the civil society about their opinion on the work of the committee as well as its future directions.

As a result of this Forum, the CSO members got a unique opportunity to exercise their democratic rights to nominate their representatives to the new Government Committee, which is planned for 2007. Another result of this Forum was a decision to set up a single window access to the resources and knowledge created in the Republic of Moldova as well as internationally in the field of promoting gender equality and women's empowerment and which will be titled as "The Gender Map of Moldova".

The second event was a "Consultative Forum on Gender and MDGs (Millennium

Development Goals)". It focused on gender dimensions of Employment, Social Protection, Education and Health in the context of the MDGs. This event was attended by experts from the above mentioned areas, representatives of the government, donor and international organizations, civil society members, as well as mass media associations. During the Consultative Forum, the participants shared their opinions and provided suggestions for improvement of the "Gender and the MDGs in the Republic of Moldova" review paper written by UNIFEM experts under the joint initiatives of UNIFEM and UNDP.

This event was fruitful because the experts present validated the review paper. This particular Forum was preceded by number of thematic workshops organized on Employment, Social Protection, Education and Health through gender lenses in the context of the MDGs.

These two Forums constitute the first consultative events organized within the Programme "Promoting gender equality in national development policies and plans" managed by the Ministry of Social Protection, Family and Children of the Republic of Moldova and implemented by United Nations Development Fund for Women (UNIFEM) with the financial support of Sida.

The Programme's overall development objective is promotion of gender equality as a prerequisite for the rights-based sustainable development in the context of the MDGs and EU – Moldova Action Plan.



Republica Moldova va avea o „Hartă de Gen”

Consultări privind problemele de gen inițiate de Guvernul Moldovei și UNIFEM

Ministerul Protecției Sociale, Familiei și Copilului al Republicii Moldova a organizat, în colaborare cu Fondul Națiunilor Unite pentru Femei (UNIFEM), două acțiuni consultative, la 1-3 august 2007, la Institutul Muncii din Chișinău.

Primul eveniment – „Forul Organizațiilor Societății Civile privind consolidarea mecanismului național de promovare a egalității între femei și bărbați” – a fost dedicat consolidării mecanismului național de promovare a egalității între femei și bărbați la nivel național în Republica Moldova, având în prim-plan Comisia Guvernamentală pentru egalitate între femei și bărbați. La reuniune au participat atât reprezentanți ai organizațiilor non-guvernamentale active în domenii precum egalitatea de gen, abilitarea femeilor, educație, ocuparea forței de muncă și sănătate, cât și reprezentanți ai instituțiilor academice și de cercetare.

Forul a servit drept platformă pentru discutarea în detaliu a rolului și responsabilităților membrilor Comisiei Guvernamentale pentru egalitate între femei și bărbați din partea societății civile, fiind reliefate și procedurile de responsabilizare a acestor reprezentanți în cadrul mecanismului național. Discuțiile au fost axate pe prezentarea făcută de actualii membri în comisie din partea societății civile privind activitățile și direcțiile de viitor.

În cadrul Forului, reprezentanții societății civile au avut o posibilitate unică de a-și exercita dreptul democratic de desemnare a reprezentanților proprii

în noua Comisie Guvernamentală pentru egalitate între femei și bărbați, care urmează a fi creată în 2007. Un alt rezultat al Forului de la Chișinău a fost decizia de creare a unui centru unic de acces la resursele informaționale în domeniul egalității de gen și abilitării femeilor, produse atât în Republica Moldova, cât și în alte țări. Acest centru de acces se va numi „Harta de Gen a Moldovei”.

Al doilea eveniment a fost „Forul Consultativ privind genul și Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului”, care s-a axat pe dimensiunea de gen în domenii precum ocuparea forței de muncă, protecție socială, educație și ocrotirea sănătății în contextul Obiectivelor. La acest eveniment au participat experți în domeniu, reprezentanți ai Guvernului, instituțiilor donatoare și internaționale, societății civile și mass-media. La acest For consultativ, participanții au făcut schimb de opinii și au formulat sugestii pentru ameliorarea studiului „Problemele de gen în contextul Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului în Republica Moldova”, elaborat de experții Fondului Națiunilor Unite pentru Femei în cadrul unei inițiative comune a UNIFEM și Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare.

Evenimentul a fost fructuos din perspectiva validării studiului de către experții prezenți. De asemenea, Forul a găzduit o serie de ateliere tematice, organizate prin prisma dimensiunii de gen în contextul Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului în domenii-cheie: ocuparea forței de muncă, protecția socială, educație și ocrotirea sănătății.

Aceste două Foruri au constituit primele evenimente consultative, organizate în cadrul programului „Promovarea egalității de gen în politicile și programele naționale de dezvoltare”, care este administrat de Ministerului Protecției Sociale, Familiei și Copilului din Republica Moldova și implementat de Fondul Națiunilor Unite pentru Femei (UNIFEM) cu susținerea financiară a Agenției Suedeze pentru Dezvoltare Internațională (Sida). Obiectivul principal al programului este promovarea egalității genurilor ca o premisă pentru dezvoltarea durabilă a Republicii Moldova în contextul Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului și al Planului de Acțiuni Moldova – Uniunea Europeană.



Moldovan Youth Offer Solutions for a Better Future

UNICEF, Education Ministry Consult with Youth on National Development Plan

Moldova's young people have a number of ambitious ideas, including: Developing a mechanism for assessment of young people's health; creating a national analysis, consulting and support centre for youth entrepreneurship; extending the community centre network for family and youth support; supervising the implementation of legislation regarding the protection of young people's rights; ensuring participation of young people in the decision-making process; and reintegrating the country by stimulating dialogue between young people on both banks of the Nistru River.

These are among the proposals made by young people as they were consulted about the National Development Plan (NDP) of the Republic of Moldova for 2008-2011.

These consultations included 400 youth from throughout Moldova. UNICEF and the Ministry of Education and Youth suggested a version of the development plan be adapted after consultations with young people. According to Ion Ceban, head of Youth Department within the MoEY, young people "have been informed about the existence of the strategy that is important in interventions at the level of state policies for 2008-2011. They have had the chance to participate in a democratization process, and it is absolutely important that they get involved with their vision on what the NDP is, and what it should be."

The National Development Plan of the Republic of Moldova for 2008-2011 is the country's main document on strategic planning. Its aim is to improve the life of all the citizens by means of a strong and long-term economic growth that would cover all the Moldovan people.

For a more efficient development of the NDP, officials organized public debates and consultations within the civil society, especially with young people aged 14-30, who often say that "nobody listens to them". In order for the young to be covered in such a document, they were involved in regional consultations where they were asked to add to the NDP by making suggestions on how to solve the problems they face. Their opinions were recorded by five working groups. These groups, divided according to the five main directions set by the NDP, are: regional development, consolidation



of the modern democratic state based on the rule of law, enhancement of competitiveness of the national economy, settlement of the Transnistrian conflict and reintegration of the country, human resource development, and promotion of social inclusion.

The proposals made by young people were presented at a press conference held by the representatives of the youth involved in this process. Marcel Abras, representative of the Young Prime-Ministers Club, noted at the press conference that the youth represent 25% of the Moldovan population, but were rarely mentioned in the NDP. He noted that implementation of the drafted proposals would stimulate young people to stay in the country and not to leave abroad looking for a job.

"This is for the first time that the opinions of young people were asked for in the development of such a strategy. After the development of the NDP, each ministry will create a specific action plan with allocated funds and then we will insist that they include the young people's solutions in them," said Larisa Lazarescu-Spetetchi, UNICEF Programme Coordinator.

Recently, UNICEF Moldova supported a number of youth participation models, such as the Youth Parliament, local youth councils, youth resource centres, and the Media Centre, where young people learned to participate in social life and the issues related to social protection, education, and health.

Tinerii din Moldova au oferit soluții pentru un viitor mai bun

În ultimii ani, UNICEF Moldova a sprijinit mai multe modele de participare a tinerilor

Elaborarea mecanismului de evaluare a sănătății tinerilor; crearea Centrului național de analiză, consultanță și suport în inițierea afacerilor de către tineri, cu reprezentanțe teritoriale; extinderea rețelei de centre comunitare în sprijinul familiei și al tinerilor; supravegherea implementării legislației privind protecția drepturilor tinerilor; asigurarea participării tinerilor la procesul de luare a deciziilor; reintegrarea țării prin stimularea dialogului dintre tinerii de pe ambele maluri ale Nistrului – acestea sunt câteva dintre propunerile formulate de tineri în cadrul consultărilor privind Planul Național de Dezvoltare al Republicii Moldova pentru anii 2008-2011.

Pentru aceste consultări, care au implicat în total 400 de tineri din toate raioanele, UNICEF și Ministerul Educației și Tineretului al Republicii Moldova au propus tinerilor o variantă a documentului adaptată pentru ei. Ion Ceban, șeful Direcției Tineret din cadrul Ministerului Educației și Tineretului, a declarat că tinerii „au fost informați despre existența strategiei, care este importantă în cadrul intervențiilor la nivelul politicilor de stat în perioada imediat următoare. Ei au avut ocazia să participe într-un proces de democratizare și e absolut important să se implice cu viziunea lor asupra a ceea ce este și ce ar trebui să fie Planul Național de Dezvoltare”.

Planul Național de Dezvoltare al Republicii Moldova pentru anii 2008-2011 este principalul document

de planificare strategică a țării, ce urmărește o îmbunătățire a vieții tuturor cetățenilor, datorită unei creșteri economice puternice, de durată și care să-i cuprindă pe toți cetățenii.

Pentru elaborarea cât mai eficientă a Planului Național de Dezvoltare au fost organizate dezbateri publice și consultări cu societatea civilă, în special, cu tinerii de 14-30 de ani, care de multe ori susțin că „nimeni nu ne ascultă”. Pentru ca tinerii să se regăsească într-un astfel de document, ei au fost implicați în consultări regionale în care li s-a propus să completeze Planul Național, oferind soluții de rezolvare a problemelor cu care se confruntă. Opiniile tinerilor au fost ascultate și înregistrate în cadrul a cinci grupuri de lucru, organizate conform celor cinci direcții principale ale Planului Național: dezvoltarea regională, consolidarea statului democratic modern bazat pe principiul supremației legii, sporirea competitivității economiei naționale, reglementarea conflictului transnistrean și reintegrarea țării, dezvoltarea resurselor umane și promovarea incluziunii sociale.

Propunerile formulate de tineri au fost prezentate în cadrul unei conferințe de presă ținută de reprezentanții tinerilor implicați în acest proces. Marcel Abras, reprezentantul Clubului Prim-miniștrilor din rândul Tinerilor, a declarat că actualmente tinerii reprezintă 25 la sută din populația Republicii Moldova, însă sunt menționați puțin în Planul Național de Dezvoltare. El a accentuat că prin realizarea propunerilor formulate, tinerii ar fi stimulați să rămână să muncească în țară, și nu peste hotarele ei.

„Este pentru prima dată când este solicitată opinia tinerilor într-o astfel de strategie de dezvoltare. După elaborarea Planului Național de Dezvoltare, fiecare minister va formula un plan de acțiuni concret, cu resurse financiare alocate, și atunci vom insista ca soluțiile tinerilor să fie reflectate”, a declarat Larisa Lazarescu-Spetețchi, coordonator de program la UNICEF.

În ultimii ani, UNICEF Moldova a sprijinit mai multe modele de participare a tinerilor, cum ar fi Parlamentul Tinerilor, consiliile locale ale tinerilor, centrele de resurse pentru tineri, Centrul Media, prin care tinerii au învățat să participe la viața socială, la soluționarea problemelor ce țin de protecția socială, educația și sănătatea lor.



Imagine: MOLDPRES.md

State of World Population 2007

Urban Growth: Republic of Moldova is Europe's Most Rural State

Urbanization - worldwide growth of urban population- is unavoidable, yet this can have a positive side as well. The potential advantages can exceed the disadvantages. The challenge is in the way these opportunities can be used.

- In 2008, for the first time in mankind's history, more than half of world's population, 3.3. billion people, will live in urban areas.
- It is predicted that this figure will grow to 5 billion by 2030.
- In Africa and Asia, the urban population will double between 2000-2030.
- Many of the new residents of urban areas will be poor. Their future, and the future of the cities of developing countries and of humanity, will depend largely on the decisions that are made now.

The cities of the world are being confronted with highly important issues such as poverty, living spaces, environment, and governing and administration, yet these problems are minor when it comes to those provoked by the future growth of the population. Acting whenever the problem arises is not sufficient anymore: cities need proactive policies.

"State of World Population" – the Global Report of UNFPA – UN Fund for Population, released on June 27 by the UNFPA Office from Moldova, focuses on "Urban Growth". The report looks beyond the current problems of urbanization, by calling to action and analyzing the implications of the imminent growth of urban population, and giving suggestions to help improve the current situation. The report also underscores the importance of reducing poverty long-term.

Regarding the situation of Republic of Moldova, the phenomena of returning to a rural pattern has occurred during the last 15 years. The number of rural cities increased from 21 to 65 (54 on the right and 11 in the left side of Nistru river). All these locations (which in fact were larger villages, with compounds of block buildings and some centrally located manufacturing) were labeled as cities.



According to the director of Habitat Moldova Centre, Mr. Ghenadie Ivascenko, census data shows that the urban population in Moldova has dropped from 47.4% in 1989 to 39% in 2004. The demographic trends contain very alarming statistics. During the last 15 years, for example, the population of cities like Orhei and Soroca dropped by 1/3, while cities like Ungheni and Cahul fell almost 20%.

The demographic crisis is also typical for cities located in the left bank of Nistru river. In 2004, the population of Dubasari plummeted by 44%, in Bender by 30% and in Camenca by 25%, as compared to 1989.

Moldova is losing the regional centers it needs if it is to sustain national growth. With few exceptions (Cahul, and to a lesser extent Ungheni and Comrat), none of the medium and small cities are able to offer the minimum conditions (urban area, human potential, logistics, services, infrastructure, etc) to foreign investors or to the youth.

Chisinau represents one of the most crowded urban areas in the region. On a national scale, the municipality holds a leading position in contrast with the rest of the country. The high concentration of the economic, financial and institutional potential in Chisinau makes the entire country excessively dependent on the capital. This very dominant role is in part a result of the "capital lease" and the extra shares from the contrast "downtown -periphery", amplified once the development of the market relations and reducing the regulatory functions of the state took place.

State of World Population 2007

Regarding Moldova's cities, "internal" problems are impacting urban areas in the form of technical infrastructure limits and territorial disparities, bad quality of public utilities, inefficient restructure of economy, cultural heritage breakdown, administrative management inefficiency, environmental issues, and others.

At the regional level, Chisinau sits on the periphery, with limited international influence, a large deficit of metropolitan services and barely-existing international utilities. The most important regional influences in transport, information services, or finance bypass the city.

On March 22, 2007, Chisinau approved two strategic documents: the "Spatial Development Plan of Chisinau Municipality" (PATM) and the General Urban Plan of Chisinau (PUG) for 2007-2025.

The coordinator of the General Urban Plan, Mr. Mihai Roscovan, stated that achieving the strategic objectives formulated in PATM and

PUG will become visible by designing and implementing over 30 policies, 60 programs, and 200 development projects. These policies, programs and projects will begin once the decisions about the new CMC are in place.

These documents are converging in a unique and coordinated project. Economic, social and environmental policies all essential in order to reach the major objectives a city with the rank of a capital needs, including improving living conditions of its citizens and attracting new economic activities.



"By 2025, Chisinau tends to transform into a modern capital city, connected to the international network of communications and integrated in the economical and cultural European space. Chisinau will be a functional contact point, capable of assuring the link between East and West Europe. The city will secure a comfortable life to its citizens, via the quality of public services. The growth of the capital city will be the result of a collective initiative and effort of the municipal administration, civil society, private sector and citizens at large".

Extract from "The Development Strategy of the General Urban Plan of Chisinau Municipality"

"State of World Population 2007" Global Report is available (in English and Russian version) at UNFPA Moldova office.



Situația Populației Lumii 2007

Dezvoltarea Urbană: Republica Moldova este cel mai rural stat din Europa

Urbanizarea – creșterea proporției populației urbane din numărul total al locuitorilor lumii – este inevitabilă, însă poate fi de asemenea pozitivă. Avantajele potențiale ale urbanizării depășesc cu mult dezavantajele acesteia. Provocarea constă în a afla modul în care pot fi exploatate posibilitățile acesteia.

- În anul 2008, pentru prima dată în istoria omenirii, mai mult de jumătate din populația lumii, 3.3 miliarde persoane, vor locui în mediul urban.
- Se așteaptă ca până în 2030 această cifră să crească până la aproape cinci miliarde.
- În Africa și în Asia, populația urbană se va dubla între 2000 și 2030.
- Mulți dintre acești noi locuitori ai mediului urban vor fi săraci. Viitorul acestora, al orașelor din țările în curs de dezvoltare și al întregii umanități depinde în mare măsură de deciziile ce sunt luate acum.

Orașele lumii se confruntă cu probleme stringente precum sărăcia, locurile de trai, mediul înconjurător, guvernarea și administrația; însă aceste dificultăți sunt minore comparativ cu cele provocate de viitoarea creștere a populației. Luarea unor măsuri odată cu apariția problemelor nu mai este suficientă: orașele necesită politici preemptive.

„Situația Populației Lumii” – raportul global al UNFPA – Fondul ONU pentru Populație, lansat la 27 iunie 2007, de către Biroul UNFPA din Republica Moldova, a avut anul acesta ca subiect central „Dezvoltarea Urbană”. Raportul privește dincolo de problemele actuale ale urbanizării, chemând la acțiune, examinând implicațiile creșterii iminente a populației urbane și oferind sugestii pentru îmbunătățirea situației create, atenționând în special asupra reducerii sărăciei și asupra durabilității.

În ceea ce privește situația din Republica Moldova, fenomenul dezurbanizării a avut loc în condițiile în care pe parcursul ultimilor 15 ani numărul orașelor s-a majorat de la 21 la 65 (inclusiv 54 – în dreapta și 11 – în stânga Nistrului), iar toate



Boris Gâlca, Coordonator Programe UNFPA, a subliniat semnificația Raportului Global „Situația Populației Lumii – Dezvoltarea Urbană” ca fiind un nou semnal adresat factorilor de decizie de a-și uni eforturile în vederea dezvoltării durabile a tuturor comunităților urbane din Republica Moldova.

ășezările de tip orășenesc (sate mai mari cu o aglomerație de blocuri în partea centrală și câteva întreprinderi de prelucrare) au fost ridicate la statut de oraș.

Conform Directorului Centrului Habitat Moldova, Ghenadie Ivașcenko, datele recensămintelor arată că ponderea populației urbane în Republica Moldova s-a redus de la 47,4% în 1989 la 39% în anul 2004. Tendințele demografice prezintă, de asemenea, date alarmante: pe parcursul ultimilor 15 ani, spre exemplu, populația orașelor Orhei și Soroca s-a diminuat cu o treime, a orașelor Ungheni și Cahul cu circa o pătrime, iar a municipiului Bălți – cu o cincime. Criza demografică afectează și orașele din stânga Nistrului: în comparație cu 1989, în anul 2004 populația orașului Dubăsari s-a micșorat cu 44%, mun. Bender – cu 30%, or. Camenca – cu 25%.

Orașele mici și medii sunt în continuă dezurbanizare și ruralizare a modului de trai și de activitate.

Republica Moldova își pierde centrele regionale de susținere a dezvoltării. Cu mici excepții relative (Cahul, ceva mai puțin Ungheni și Comrat), nici un oraș de dimensiune medie și mică din țară nu posedă condițiile minime (mediu urban, potențial uman, logistică, servicii, infrastructură, etc.) pentru investitorii străini și tineret.

Situația Populației Lumii 2007

Municipiul Chișinău reprezintă una din cele mai mari aglomerații urbane din regiune. În plan național, municipiul deține o poziție dominantă față de restul teritoriului. Supra-concentrarea potențialului economic, financiar și instituțional în Chișinău pune întreaga țară în dependență excesivă de capitală. Rolul dominant al capitalei este nu atât meritul propriu, cât rezultatul „rente de capitală” și dividendelor din contrastul „centru-periferie”, care s-a amplificat în condițiile dezvoltării relațiilor de piață și reducerii funcțiilor regulatorii ale statului.

Totodată, în municipiu se agravează problemele „interne”, care se manifestă prin limitele infrastructurii tehnice și disparităților teritoriale, calitatea proastă a utilităților publice, restructurarea inefficientă a economiei, degradarea patrimoniului cultural, ineficiența managementului administrativ, existența problemelor de mediu și altele.

Pe plan regional, municipiul Chișinău se prezintă ca un oraș periferic, cu influență internațională limitată, cu un deficit mare de servicii metropolitane și cu utilități internaționale aproape inexistente. Cele mai importante fluxuri regionale de transport, informaționale și financiare ocolesc orașul Chișinău.

La 22 martie 2007, Consiliul Municipal Chișinău a aprobat două documente strategice: Planul de

Amenajare a Teritoriului Municipiului și Planul Urbanistic General al orașului Chișinău pentru perioada 2007-2025.

Coordonatorul Planului Urbanistic General, Mihai Roșcovan, afirmă că atingerea obiectivelor strategice formulate de Planul de Amenajare a Teritoriului și Planul Urbanistic General se materializează prin realizarea și implementarea a peste 30 de politici sectoriale, 60 programe și 200 de proiecte de dezvoltare. Aceste politici, programe și proiecte urmează a fi demarate prin deciziile noului Consiliu Municipal.

Aceste documente prezintă într-un proiect unic și coordonat politici economice, sociale și de mediu în vederea atingerii unor obiective majore legate de statutul de capitală, de ameliorare a condițiilor de viață a locuitorilor și de atragere de noi activități economice.



„Orașul Chișinău va tinde să se transforme, până în anul 2025, într-o capitală modernă, conectată la rețeaua internațională de comunicații și integrată în spațiul economic și cultural european. Un centru poli-funcțional de contact, capabil să asigure legătura între Estul și Vestul Europei. Orașul va asigura o viață confortabilă locuitorilor, prin servicii publice calitative. Dezvoltarea capitalei va fi rezultatul unei inițiative colective la care administrația municipală, societatea civilă, sectorul privat și cetățenii vor contribui cu eforturi comune”.

Extras din „Strategia de Dezvoltare a Planului Urbanistic General privind Municipiul Chișinău”



Conform Raportului UNFPA „Situația Populației Lumii 2007 – Dezvoltarea Urbană”, Moldova în sec. XXI se ruralizează

Exemplare în limbile engleză și rusă ale Raportului Global „Situația Populației Lumii 2007. Dezvoltarea Urbană” sunt disponibile la Biroul UNFPA (Fondul ONU pentru Populație) din Republica Moldova.



For CIS and South-Eastern Europe, an Up-and-Down Ride

Uneven Progress Slowing Drive to Meet Millennium Goals, UN Finds

The transition countries of South-Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States (CIS) have been on a socio-economic roller coaster since the early 1990s, with progress towards the Millennium Development Goals (MDGs) seemingly tied to the sharp rises and falls of extreme poverty and income inequality, a United Nations study has found.

The study, the *Millennium Development Goals Report 2007*, said that the proportion of people living on less than a dollar a day jumped from less than 1 per cent of the population in the CIS countries and South-Eastern Europe in 1990 to 5.5 per cent and 1.3 per cent respectively in the two regions in 2004, and then fell back to the low levels of the pre-transition period of the 1980s.

But the slowdown in extreme poverty was accompanied by rising rates of income inequality in the region, the UN report found.

Inequality in the CIS countries was very low in the 1990s, the report noted. But the share of consumption (or income) by the poorest quintile of the population in the CIS countries went from among the highest among all regions (nearly 8 per cent) in 1990 to just over 6 per cent in 2004.

By the turn of the century, the overall situation was again showing signs of improvement, the report found, although other longstanding problems continued to afflict the CIS and South-Eastern European countries.

The report also pointed to sharp distinctions between CIS countries in Europe and CIS countries in Asia. For instance, in the European countries, the total net enrolment ratio of children in primary school fell from 91 per cent in 1991 to 83 per cent in 1999, and then bounced back to 90 per cent in 2005.

By contrast, primary school enrolment levels in the Asian CIS countries, which were lower than CIS Europe's in 1990, rose steadily throughout the transition period, reaching 94 per cent in 2005.

Similarly, the report said, the mortality rate for children under the age of 5 declined significantly in the European parts of CIS and in the countries

of South-Eastern Europe, dropping to 17 deaths per 1,000 births. By contrast, in the Asian CIS countries, the slow rate of progress was dramatized by figures showing that child mortality there is the third highest among all regions.

Yet the CIS and South-Eastern European countries entered the last decade in a situation of relative advantage compared to all other developing regions. Examples include the relatively high rate of measles immunization (85 per cent coverage in 1990), widespread health care for women in childbirth (which already stood at 99 per cent in 1990); relatively high access to improved sanitation facilities (82 per cent in 1990); and in the declining incidence and prevalence of diseases such as tuberculosis.

But the report found that the region's slow pace in addressing such problems as poverty eradication, prevention of major infectious diseases and gender equality had impaired progress in moving more rapidly towards implementation of the MDG targets.

The Millennium Development Goals Report, an annual assessment of regional progress towards the Goals, produced at the request of the General Assembly, is based on data compiled by over 20 organizations both within and outside the UN System. The report is supervised and coordinated by the UN Department of Economic and Social Affairs.

For more information, please see www.un.org/millenniumgoals



ANTI-TRAFFICKING HOTLINE SAVES LIVES IN TRANSNISTRIA

0800 88888 is one of the most recognized phone numbers in Transnistria. It can be seen on TV and radio, on billboards, trolleybuses, or in mail boxes. Launched a year and half ago, Hotline 0 800 88888 serves as a hub for activities aimed at preventing trafficking in human beings.

Offering information to potential migrants to enable them to avoid the risk of falling prey to traffickers as well as handling "SOS-calls" from victims of trafficking and their families, the Hotline is a lifeline for many people in the region.

The Hotline operates seven days a week between 8 a.m. and 11 p.m. and is the first toll-free fixed phone-line in Transnistria. It is operated by the non-governmental organization "Interaction".

From January to June, 2007, the Hotline received more than 600 calls (and a total of 1800 calls since its launch in February, 2006). Though 80% of calls were requests for general information about migration, this service also reaches victims and potential victims of human trafficking and stranded migrants. This can be seen clearly in the 106 "SOS" phone calls registered since the beginning of the year (345 since February, 2006).

The hotline, for example, save one young lady named Svetlana. Thanks to a friend's call, Svetlana, a former victim, was rescued from sexual slavery in the United Arab Emirates and brought home. Svetlana's story begins like so many stories of this kind, with her

belief that she could find a better life abroad. Like many young women, she trusted someone who turned out to be a human slave recruiter. Svetlana's dream of a better life became her worst nightmare. Sold into debt bondage, she was forced to provide sexual services to repay her 'debt' of \$14,000. She never received any of the money. A telephone call that she managed to make to a friend back home and a copy of her passport that she had somehow managed to hide saved her life. The Hotline team acted swiftly to bring her home. "Some cases are so shocking that it is very hard not burst into tears. The only thing which keeps you calm and makes you enthusiastic about continuing working is the memory of those words of gratitude from the mother who finally got to see her daughter home," said Aliona Mrachkova, the coordinator of the Hotline.

Hotline operators work with a wide network of institutions and partner organizations, through which they organize the repatriation and rehabilitation of trafficking victims. The International Organization for Migration (IOM) is one such partner. IOM Moldova has supported the Hotline since it was set up, and has helped 25 trafficking victims and stranded migrants return home.

"This is a titanic work, but it brings you satisfaction when you know that you can help someone in difficulty. It is based on the desire to make a better world," noted Oxana Alistratova, Interaction Director. From 2000, IOM Moldova has assisted over 2000 victims, providing them with medical services, psychological and legal counseling, and socio-economic assistance.

Țările CSI și statele Europei de Sud-Est. Ascensiuni și regrese

Națiunile Unite constată progrese inegale pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului

Țările aflate în tranziție din Comunitatea Statelor Independente (CSI) și Europa de Sud-Est au trecut prin transformări social-economice de la începutul anilor 1990, iar progresul pentru realizarea Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului (ODM) a fost determinat, se pare, de creșterea sau diminuarea profundă a sărăciei extreme și inegalității veniturilor, constată un studiu al Națiunilor Unite.

Raportul privind Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului 2007 afirmă că proporția oamenilor care trăiesc cu mai puțin de un dolar pe zi s-a majorat, între 1990 și 2004, de la aproximativ un procent din populația CSI și Europei de Sud-Est până la 5,5 și, respectiv, 1,3 procente în ambele regiuni. Mai târziu, acești indicatori au revenit, totuși, la nivelul scăzut din perioada anilor 1980, înaintea tranziției.

Diminuarea nivelului sărăciei extreme a fost însoțită, însă, de majorarea ratei de inegalitate a veniturilor, menționează studiul ONU.

Nivelul inegalității în Comunitatea Statelor Independente a fost foarte jos în anii 1990, notează raportul, iar proporția consumului (sau veniturilor) în cea mai săracă chentilă a populației din țările CSI a cunoscut o descreștere de la nivelul cel mai înalt dintre toate regiunile, de aproape opt procente în 1990, până la peste șase procente în 2004.

Raportul Națiunilor Unite remarcă faptul că spre sfârșitul secolului situația a cunoscut în general semne de ameliorare, deși mai multe probleme de

durată continuă să afecteze țările din Comunitatea Statelor Independente și Europa de Sud-Est.

De asemenea, studiul subliniază deosebirile semnificative dintre țările CSI din Europa și țările CSI din Asia. De exemplu, în statele europene rata netă a înrolării copiilor în școala primară a scăzut de la 91 procente în 1991 până la 83 procente în 1999, apoi a revenit la 90 de procente în 2005.

Prin contrast, înrolarea la nivelul educației primare în țările CSI din Asia, care a fost mai mică decât în țările CSI din Europa în 1990, a crescut constant în timpul tranziției, ajungând până la 94 procente în 2005.

În mod similar, afirmă raportul ODM, rata mortalității copiilor cu vârstă până la cinci ani a înregistrat un declin dramatic în țările europene ale CSI și în statele Europei de Sud-Est, până la 17 decese la 1,000 de nașteri. În același timp, în țările asiatice ale CSI, progresul redus a fost încetinit și datorită faptului că mortalitatea copiilor s-a situat, potrivit statisticilor, pe cea de-a treia poziție printre ratele cele mai înalte dintre regiunile lumii.

Autorii studiului remarcă, de asemenea, că țările CSI și Europei de Sud-Est au înregistrat în ultimul deceniu o situație relativ bună în comparație cu alte state aflate în curs de dezvoltare. Astfel, exemplele includ rata relativ înaltă de imunizare împotriva rujeolei și rubeolei (85 procente în 1990), extinderea asistenței medicale acordate femeilor însărcinate (99 procente în 1990); accesul relativ larg la sanitație de calitate (82 procente în 1990); și declinul incidenței și prevalenței unor maladii precum tuberculoza.

Totodată, studiul atrage atenția asupra progreselor modeste ale regiunii în soluționarea unor probleme precum eradicarea sărăciei, prevenirea principalelor maladii infecțioase și avansarea egalității genurilor, care încetinesc realizarea sarcinilor asociate Obiectivelor de Dezvoltare ale Mileniului.

Raportul privind Obiectivele de Dezvoltare ale Mileniului 2007, care reprezintă, de fapt, o evaluare anuală a progreselor regionale privind Obiectivele realizată la solicitarea Adunării Generale a Națiunilor Unite, se bazează pe date compilate oferite de 20 de organizații din interiorul și din afara Sistemului ONU. Raportul este supervizat și coordonat de Departamentul ONU pentru Afaceri Sociale și Economice.

Pentru mai multe informații, puteți accesa www.un.org/millenniumgoals



Coalition Prevents Trafficking of Human Beings in Moldova

Churches Unite as “Natural Protectors of the Weak”

Between March and July 2007, 470 clergymen, priests, and social organization employees were educated about human trafficking in Moldova.

Informational seminars discussing trafficking were organized by the International Organization for Migration (IOM) Mission to the Republic of Moldova, in partnership with Moldavian Christian Aid, Moldovan Orthodox Church (Moldovan Mitropolia, Russian Patriarchate), Moldovan Orthodox Church (Bessarabian Mitropolia, Romanian Patriarchate), the Union of Christian Evangelical Baptist Churches, and the Evangelical Lutheran Church of the Republic of Moldova. The seminars were implemented as a programme of the Inter-Denominational Coalition for the Prevention of Trafficking in Human Beings. Churches representing the majority of Moldovans participate in this coalition.

The Chief of the IOM Mission, Martin Andreas Wyss, stressed the importance of this programme. He said, “The Church is the natural protector of the weak and humble, lonely and desperate people. The personal sufferings of trafficked persons and of those who have survived after being trafficked must be recognized and brought to the awareness of the people who preach in our churches.”

Monks, deacons and priestesses learned about how to prevent trafficking in human beings. Informative seminars were held in several districts of the country: Anenii Noi, Balti, Briceni, Cahul, Camenca, Chisinau, Ciadir Lunga, Criuleni, Donduseni, Drochia, Edinet, Falesti, Floresti, Glodeni, Ocnita, Orhei, Singerei, Soroca, Stefan Voda, Tiraspol, Ungheni.

The objective of the seminars was to inform and to sensitize the clergymen about the risks brought by the trafficking in human beings, to create a tolerant attitude towards the victims from both laypeople and clergy, and to encourage the clergy to pass along important messages to help prevent trafficking in human beings.

Sermons, clerical visits, prayers, and spiritual and moral education aimed at young people were among the efforts that accompanied the seminars.

“If the Church, through its members, will recognize more about the hidden wounds in the souls of

trafficked women, then it will be better prepared to understand and help them, and it will be more open to reaching them and alleviating their suffering,” observed Martin Andreas Wyss.

The Rehabilitation Centre for victims and potential victims of trafficking receives frequent assistance requests from priests. The employees of the Hotline La Strada (0 800 77777) actively cooperate with clergymen in order to facilitate the rescue and return back home of trafficked victims. At the same time, priests greatly contribute to reducing the trafficking and re-trafficking phenomenon by granting protection and assistance for the reintegration of victims into society.

Within the programme, video materials were produced based on the testimonies of the trafficked victims. These videos present the harsh reality of trafficking. At the same time, an informative guide, “Prevention of trafficking in human beings through clerical and didactic activities”, was published. It assists priests and serves as a resource in their work with at-risk youth.

In order to develop the stability of this programme, the priests have participated in the grant competition with proposed projects on prevention of trafficking in human beings and socio-economic rehabilitation of victims. Seven projects were selected and will be implemented, beginning in September, 2007. The programme plans to launch a National Payer Day and phases II and III of the grant competition.



LINIA FIERBINTE CARE SALVEAZĂ VIEȚI. TIRASPOL, TRANSNISTRIA

0800 88888 este un număr de telefon care se face omniprezent în întreaga Transnistrie: la televizor și aparatele de radio, pe panouri publicitare, troleibuze sau în cutii poștale. Fiind creată acum un an și jumătate în estul țării, Linia Fierbinte 0 800 88888 servește drept axă pentru acțiunile de prevenire a traficului de ființe umane în întreaga regiune.

Oferind suport informațional potențialilor migranți în scopul evitării situațiilor de risc sporit, dar și servind ca punct de intrare pentru apelurile SOS din partea victimelor traficului, Linia Fierbinte are menirea de a salva vieți.

Linia Fierbinte operează șapte zile pe săptămână între 8.00 și 23.00 și constituie prima linie de telefonie fixă gratuită din Transnistria. Aceasta este întreținută de către organizația non-guvernamentală „Interacțiune”.

În perioada ianuarie-iunie 2007, peste 600 de apeluri au fost recepționate la Linia Fierbinte (1800 apeluri de la lansarea activității în februarie 2006). Deși 80% din apeluri constituie cererea pentru informații generale privind migrația, acest serviciu ajunge cu siguranță la victimele și potențialele victime ale traficului de persoane, migranții care se află în situații dificile. Drept dovadă servesc 106 apeluri telefonice SOS înregistrate de la începutul anului curent (345 în total).

Datorită apelului unei prietene, Svetlana, una dintre fostele victime, a fost salvată din robie sexuală în Emiratele Arabe Unite și repatriată. Povestea Svetlanei începe ca multe alte istorii de acest gen. Alergând după iluzia unei

Coaliția Inter-confesională previne traficul de ființe umane în Moldova

„Biserica este apărătorul firesc al celor slabi și umili, singuratici și disperați”

Organizația Internațională pentru Migrație (OIM), Misiunea în Republica Moldova a realizat, în perioada martie-iulie 2007, în parteneriat cu Ajutorul Creștin din Moldova, Biserica Ortodoxă din Moldova (Mitropolia Moldovei, Patriarhatul Rusiei), Biserica Ortodoxă din Moldova (Mitropolia Basarabiei, Patriarhatul României), Uniunea Bisericilor Creștine Evanghelice Baptiste și Biserica Evanghelică Luterană din Republica Moldova (ELCRM), 25 de seminare informative pentru fețele bisericești și angajații instituțiilor sociale ale bisericilor.

Activitatea a fost organizată sub egida Coaliției Inter-confesionale pentru prevenirea traficului de persoane, din care fac parte toate Bisericile exponente ale confesiunilor majoritare din Republica Moldova.

Șeful Misiunii OIM, Martin Andreas Wyss, a subliniat importanța acestui program și a declarat următoarele: „Biserica este apărătorul firesc al celor slabi și umili, singuratici și disperați. Suferința personală a celor care sunt vânduți și care au supraviețuit în urma traficului trebuie recunoscută și conștientizată de oamenii care predică în bisericile noastre”.

Peste 470 preoți și fețe religioase (călugări, diaconi, preotese) s-au mobilizat în acțiuni de prevenire și combatere a traficului de ființe umane. Seminarele informative au avut loc în mai multe raioane ale țării: Anenii Noi, mun. Bălți, Briceni, Cahul, Camenca, mun. Chișinău, Ciadîr Lunga, Criuleni, Dondușeni, Drochia, Edineț, Fălești, Florești, Glodeni, Ocnița, Orhei, Sîngerei, Soroca, Ștefan Vodă, mun. Tiraspol și Ungheni.



Scopul sesiunilor informative este de a informa și sensibiliza preoții și fețele religioase vizavi de riscurile traficului de ființe umane, de a cultiva o atitudine tolerantă față de victime în comunitatea laică și bisericească, precum și de a implica clericii în promovarea mesajelor de prevenire a traficului de ființe umane în rândul enoriașilor.

Ca rezultat, la nivelul comunităților și parohiilor au fost citite predici, efectuate vizite pastorale, rugăciuni de călătorie, desfășurate ore de educație moral-spirituală adresate tinerilor.

„Dacă Biserica, prin membrii ei, va cunoaște mai multe despre rănilor ascunse din sufletele femeilor traficate, atunci ea va fi mai bine pregătită să le înțeleagă și să le ajute, va fi mai deschisă să ajungă până la ele și să le ușureze suferința”, a mai adăugat Martin Andreas Wyss.

Centrul de Reabilitare pentru victimele și potențiale victime ale traficului primește permanent solicitări de asistență din partea preoților, iar Linia Fierbinte La Strada 0 800 777777 conlucrează activ cu fețele bisericești pentru a facilita salvarea și readucerea în patrie a victimelor aflate în trafic. De asemenea, preoții contribuie la reducerea fenomenului de traficare și re-traficare, prin acordarea de protecție și asistență la reintegrarea victimelor în societate.

În cadrul programului a fost elaborat un material video bazat pe mărturiile victimelor traficului, prezentând experiența dură pe care au trăit-o acestea. Totodată, a fost editat ghidul informativ „Prevenirea traficului de ființe umane prin activități pastorale și didactice”, care vine în sprijinul preoților și le servește drept instrument didactic în desfășurarea activităților de prevenire, în special cu tinerii care reprezintă unul din principalele grupuri de risc.

Pentru a dezvolta durabilitatea acestui program, preoții au participat la concursul de granturi cu propuneri de proiect având drept scop prevenirea traficului de ființe umane și reabilitarea socio-economică a potențialelor victime. Șapte proiecte au fost declarate câștigătoare și sunt implementate începând cu luna septembrie 2007.

Programul mai prevede desfășurarea Zilei Naționale a Rugăciunii și a etapelor a II și a III a concursului de proiecte.

vieți mai bune undeva în străinătate, se încrede într-un prieten care ulterior se adevărește a fi un recrutor de marfă vie. Astfel, tărâmul făgăduințelor la care visase Svetlana se transformă în cel mai urât coșmar posibil. Ea era obligată să presteze servicii sexuale mai multor clienți pe zi pentru a returna suma de 14.000 dolari SUA, prețul răscumpărării impus de traficanți. Un telefon dat prietenii ei în țară și copia pașaportului pe care a doșit-o printr-o minune i-au salvat viața. Astfel, cazul a ajuns în atenția echipei de la Linia Fierbinte, ceea ce a fost suficient pentru a demara acțiuni pentru eliberarea și returnarea acasă.

„Unele cazuri sunt atât de grave și șocante încât la un moment este foarte greu să-ți stăpânești calmul și lacrimile. Dar amintirea care te ține pe post și te entuziasmează la lucru în continuare este anume mulțumirea de la mama care a ajuns să-și revadă fiica”, mărturisește Aliona Mrachkova, coordonatorul Liniei Fierbinte.

Operatorii Liniei Fierbinte apelează la o rețea largă de instituții și organizații partener, prin intermediul cărora sunt salvate victimele traficului. De foarte multe ori în calitate de intermediar în acest proces activează Organizația Internațională pentru Migrație. De la începutul activității Liniei Fierbinte și până în prezent, 25 victime ale traficului de persoane și migranți în dificultate au fost ajutați să revină în familiile lor.

„Această muncă este una imensă, dar îți aduce mari satisfacții atunci când știi că poți și ajuta o persoană care se află în dificultate. Este o muncă prestată din dorința de a face această lume mai frumoasă și mai bună”, a declarat Oxana Alistratova, Directorul ONG „Interacțiune”.

Din 2000, IOM Moldova a acordat asistență pentru 2146 de victime, oferindu-le servicii medicale, consiliere psihologică, juridică și profesională.



Moldova Country Manager's Field Trip to the Pilot Water Supply and Sanitation Project Site in Stefan Voda

Getting Acquainted with the Project and Acknowledging the Impact on the Ground



August 14, 2007. Town of Stefan Voda.

Participants:

World Bank:

Melanie Marlett, Moldova Country Manager

Sandu Ghidirim, Operations Officer, ECSSD

Beneficiary:

Gheorghe Anghel, Mayor of Stefan Voda

Nicolae Danila, Director of Apa-Canal (water utility)

Aurelia Samson, Director of the Project implementation entity within the Agency for Construction and Territorial Development

Stefan Voda is a small urban settlement (7,500 residents) on the right bank of Nistru River down on the road from Chisinau, the capital city, to Odesa port in Ukraine. Although confronted with serious difficulties over the transition to market economy, the town succeeded to save a significant part of its utility infrastructure.

The Stefan Voda sub-project strongly builds up on strengthening the institutional capacity of Apa-Canal, but also assists in the planning, design and implementation of investment programmes, including high-priority and mid-term investments within the project (production and end-user metering, energy efficiency improvements by replacement of pumps, leak detection equipment, prioritized replacement of mains and service connections, toolkits and equipment for maintenance and repairs).

The Bank acknowledged the latest results on the ground, most of which already exceed the targets for the end of the project. The most relevant are:

- percentage of negative water samples reduced from 88% to 100%, reflecting a significant improvement of the drinking water quality;
- share of energy use in 1m3 of water billed decreased from 8.15% to 4% compared to targeted 4.82%;

- non-revenue water decreased from 70% down to 57% - target of 58%;
- 18 km of network rehabilitated compared to projected 13 and 9 km of new extension laid;
- daily service hours increased to 19 h compared to just 2 h of water supply over the last 15 years; and
- collection rate increased to 90% (target of 100%) or to 133% if including acquittal of historical arrears. Water Waste Treatment facilities significantly improved through installation of modern cost- and energy efficient equipment: for more than a decade waste water was not treated.

The already implemented as well as the remaining activities would generate the following outcomes:

- improved safety and sustainability of Water Supply Sanitation services;
- reduced number of waterborne diseases, particularly for children, and improved overall public health through sufficient, safe and quality supply of water; and
- improved operational and financial capacity of Apa-Canal enabling the latter to apply appropriate planning and management tools for future developments.

www.worldbank.org.md





Servicii mai sigure de evacuare a apelor reziduale la Ștefan Vodă

Vizita în teren a Directorului de Țară pentru Moldova în cadrul Proiectului-pilot de alimentare cu apă și canalizare din Ștefan Vodă



Data și locul: 14 august 2007. Orașul Ștefan Vodă

Participanți:

Banca Mondială:

Melanie Marlett, Director de Țară al Băncii Mondiale pentru Moldova

Sandu Ghidirim, Coordonator proiect, ECSSD

Beneficiar:

Gheorghe Anghel, Primar de Ștefan Vodă

Nicolae Danila, Director Regia Apă-Canal

Aurelia Samson, Director al Unității de implementare a proiectelor în cadrul Agenției pentru Construcții și Dezvoltare Teritorială

Ștefan Vodă este un oraș mic (7500 de locuitori) pe malul drept al râului Nistru, la sud-est de capitală, în drum spre portul Odesa din Ucraina. Orașul a reușit să salveze o parte considerabilă a infrastructurii sale comunale, deși s-a confruntat cu dificultăți serioase în perioada de tranziție spre economia de piață.

Sub-proiectul din Ștefan Vodă consta în mare parte din fortificarea capacității instituționale a Regiei Apă-Canal, dar de asemenea acordă asistență la planificarea, elaborarea și implementarea programelor investiționale, inclusiv investițiile de înaltă prioritate și pe termen mediu din cadrul proiectului (producerea

și instalarea contoarelor la consumatorul final, îmbunătățirea consumului energetic prin înlocuirea pompelor, echipamentul pentru depistarea scurgerilor, înlocuirea prioritară a magistrelor și conexiunilor de serviciu, trusele de instrumente și echipamentul pentru efectuarea lucrărilor de întreținere și reparații).

Banca Mondială s-a familiarizat cu ultimele rezultate ale proiectului în teren, majoritatea din care deja au depășit indicatorii stabiliți pentru finalul proiectului. Cele mai relevante sunt:

- procentul de mostre de apă negative s-a redus de la 88% la 100%, reflectând o îmbunătățire semnificativă a calității apei potabile
- cota energiei în preț pentru un metru cub a scăzut de la 8,15% până la 4% în comparație cu indicatorul de 4,82% stabilit inițial
- ponderea apei care nu aduce venit s-a redus de la 70% până la 57%, indicatorul inițial fiind 58%
- au fost reabilitați 18 km de rețele față de 13 km planificați și au fost instalați nouă km de rețele noi
- a crescut numărul de ore pe zi în care este livrată apă: de la două ore, în ultimii 15 ani, până la 19 ore, și
- rata de colectare s-a majorat până la 90% (indicatorul inițial este de 100%) sau până la 133%, dacă includem achitarea datoriilor istorice.

Stațiile de epurare a apei au fost îmbunătățite considerabil prin instalarea echipamentului modern și eficient din punct de vedere a costurilor: mai mult de un deceniu apele reziduale nu au fost epurate.

Activitățile deja implementate, precum și cele rămase, vor genera următoarele rezultate:

- îmbunătățirea siguranței și durabilității serviciilor de epurare a apelor reziduale
- reducerea numărului de maladii transmisibile prin apă, în special la copii, și îmbunătățirea sănătății publice în general, datorită aprovizionării suficiente cu apă sigură și de calitate
- ameliorarea capacității operaționale și financiare a Regiei Apa-Canal, care îi va permite să aplice instrumente adecvate de planificare și management pe viitor.

www.worldbank.org.md



Programme Targets Risky Behaviours

HIV/AIDS Prevention Through Dialogue Between Military Personnel

Moldova's military branches have held their own HIV/AIDS prevention project over the last few years. Why? Because some draftees and recruits don't even know what a condom is and haven't even seen one, according to medical officers from the National Army, Border Guards Service, and Carabineers Department.

The HIV/AIDS education project targets young enlistees between 18-25 years. Its objective is to show how HIV/AIDS can affect sexual partners, families, and peers.

Infection risk for military personnel

The risk of getting HIV for the military enlistees is linked to risky behaviour: engaging in casual and unsafe sexual relations, alcohol consumption, bloody injuries while in the service, the usage of the same shaving blades, and getting tattoos. Military personnel are at risk because they are isolated, board, and away from their sexual partner.

However, the main risk of infection for young military personnel is the lack of information, experts say. Lots of young people stated that they know what HIV/AIDS is, but they do not realize how the virus is transmitted. The majority have not ever seen an HIV positive or a person living with AIDS. They were worried about the possibility of getting the infection through towels, dishes, bathrooms, or casual contact. Now, being informed, they understand how the HIV virus is transmitted and how they can protect themselves, said the medical officers.

"It is extremely important to know that there are soldiers who have never seen condoms or know that such thing exists on the Earth. It might seem to be so insignificant. But I think it is really important," stated Tudor Bezer, lieutenant general, Head of Medical Department, Border Guards Service.

From information to behaviour change

"I was pleasantly surprised that the main goal of the project is the formation of a safe sexual behavior," said Rodion Creanga, medical officer, Carabineers Department. "Each military (branch) is informed and makes its own decision."

Young military men also receive condoms for their annual leaves and R&R. Is important to mention that the goal of the condom distribution is not promoting sex but reducing risk, according to the medical officers.

The Project "Scaling-up the response to HIV/AIDS in the Uniformed Services of Moldova" is being implemented through the support of the United Nations Development Programme (UNDP) in collaboration with Ministry of Defense, Border Guard Service and the Ministry of Internal Affairs.

"It is important for soldiers to be informed and to use the condom when they need it. You have to realize that just the information is not enough. It is mandatory for them to create a safe behavior," noted Major Sergiu Soroceanu, physician, Ministry of Defense.

A survey conducted this year of the Uniformed Services of Moldova proves that information helps change risky behaviors. Among the survey's findings:

- 81.9% of military personnel said they have decided to use condoms once they learned about how HIV/AIDS was transmitted;
- 62.6% said those who don't use condoms are irresponsible about their own health;
- 40.3% of military personnel who have had sexual relations during the last six months always used a condom;
- 25% of those interviewed use a condom on a regular basis.



Purtători de uniformă și nu de HIV

Prevenirea HIV/SIDA prin dialogul dintre comandanți, ofițeri și ostași

Militarii din Moldova au, de câțiva ani, un proiect al lor de prevenire a HIV/SIDA. De ce? Pentru că unii tineri proaspăt înrolați nici nu cunosc ce este un prezervativ și nu au văzut vreodată unul, spun ofițerii medici din cadrul Armatei Naționale, Serviciului Grăniceri și Departamentului Carabinieri.

Proiectul are „în vizor” în special militarii tineri de 18-25 de ani. Pe termen lung, însă, „țintește” mai departe – partenerii sexuali, familiile și semenii lor.

Riscul de infectare pentru militarii în termen

Pentru militarii în termen riscul de infectare cu HIV este legat de comportamente mai puțin sigure: relații sexuale ocazionale și neprotejate, consum de alcool, traume cu pericol de rănire în timpul serviciului, folosirea aceleiași lame de bărbierit, tatuajul. Aceasta este situația unui militar în termen: se află departe de partenerul sexual și are perioade lungi de izolare și plictiseală.

Însă principalul risc este lipsa de informare a tinerilor, susțin ofițerii medici responsabili de activitățile de prevenire. Mulți tineri ziceau că știu ce înseamnă HIV/SIDA, dar nu-și dădeau seama cum se transmite

virusul. Majoritatea nu au văzut vreodată un bolnav de SIDA sau un purtător de HIV. Erau preocupați că se pot infecta prin ștergar, veselă, toaletă sau prin contact habitual. Acum, fiind informați, au înțeles cum se transmite HIV și cum pot să se protejeze, afirmă ofițerii medici.

„Pentru mine este important să știu că militarul în termen a văzut prezervativul și știe că există așa ceva pe fața pământului. Poate că s-ar părea că-i puțin. Dar eu cred că e foarte mult”, spune Tudor Bezer, locotenent-colonel, Șeful Secției Medicale a Serviciului Grăniceri.

Drumul de la informare la comportament

„Mi-a plăcut că obiectivul principal al proiectului este formarea unui comportament sexual protejat”, – susține Rodion Creangă, ofițer medic, Departamentul Carabinieri – „Fiecare militar este informat și ia singur decizia”.

În plus la informare, tinerii primesc prezervative atunci când merg în concedii, permisiile, deplasări. Este necesar de menționat că scopul distribuției este nu promovarea relațiilor sexuale, subliniază ofițerii medici, ci prevenirea situațiilor de risc.

Proiectul „Extinderea activităților de prevenire a HIV/SIDA în rândurile Serviciilor purtătoare de uniformă din Moldova” este realizat cu sprijinul Programului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD) în colaborare cu Ministerul Apărării, Serviciul Grăniceri și Ministerul Afacerilor Interne.



Imagine: PNUD/Julie Pudlowski

Programme Targets Risky Behaviours

Commanders and Officers guarantee the program's success

The instruction itself has to be a continuing process, agree medical officers, since the turnover of military personnel is constant. Once every six months, more than 3300 young people are enrolled for one year of military service. The HIV/AIDS project, however, has proved durable, as the prevention activities have been already been included into the military's educational curriculum. "If the superiors sustain the prevention activities, then these will be delivered more successfully," noted Officer Rodion Creanga. Major Sergiu Soroceanu added, "It was necessary for all, including the commanders, to realize about necessity of the project. It was essential to have support at the level of ministers, vice-ministers, and medical departments of the Major State, who are involved in the programme's creation and activities planning within military institutions. Currently, the

HIV/AIDS/ITS Prophylaxis Educational Programme, through which classes will be mandatory inside of the Young Military School, is awaiting approval. The necessity of this project follows to be understood by all commanders. As commanders, we have daughters too."

Even though the project hasn't been concluded yet, it can still be called a success due to the efficient dialogue that has been created between commanders, officers, and enlistees.



Purtători de uniformă și nu de HIV

„Important este ca ostașii să fie informați și să folosească prezervativul, atunci când au nevoie. Să știți că doar informarea nu e de ajuns. Este necesar ca ei să-și formeze un comportament sigur”, susține Sergiu Soroceanu, maior medic, Ministerul Apărării.

Studiul realizat în 2007 în cadrul serviciilor purtătoare de uniformă demonstrează că drumul de la informare la comportament cere eforturi solide de comunicare. Astfel:

- 81,9% dintre militarii în termen au mărturisit că, de când au auzit despre HIV/SIDA, au decis să utilizeze prezervative
- 62,6% dintre subiecții cercetării consideră că persoanele care nu folosesc prezervativul au o atitudine iresponsabilă față de propria sănătate
- 40,3% dintre militarii care au avut contacte sexuale pe parcursul ultimelor șase luni au declarat că au folosit prezervativul practic întotdeauna
- 25% dintre militarii în termen chestionați folosesc constant prezervativul.

Implicarea ofițerilor și comandanților a asigurat succesul

Instruirea trebuie să fie un proces continuu, sunt de părere ofițerii medici. Fluctuația tinerilor este mare în serviciile militare. O dată la jumătate de an sunt înrolați peste 3300 de tineri care își fac serviciul militar timp de un an. Acest proiect, însă, este durabil, pentru că activitățile de profilaxie au fost incluse deja în Planul de Instruire. „Dacă superiorii susțin activitățile de profilaxie, atunci ele se desfășoară mai reușit”, consideră ofițerul Rodion Creangă. Iar maiorul Sergiu Soroceanu completează: „A fost necesară conștientizarea tuturor, inclusiv a comandanților, despre necesitatea acestui proiect. A fost nevoie de susținere la nivel de ministru, viceministri, Secția Medicală a Statului Major, care participă la elaborarea programelor și planurilor pe unități. Acum urmează să fie aprobat Programul Educațional de Profilaxie a Infecțiilor cu Transmitere Sexuală, inclusiv HIV/SIDA, prin care lecțiile să fie obligatorii în cadrul Școlii Tânărului Ostaș. Nevoia acestui program urmează să fie înțeleasă de către toți comandanții. Pentru că și comandanții au fiice”.

Proiectul nu s-a încheiat încă, dar deja se poate spune: succesul lui se datorează dialogului eficient între comandanți, ofițeri și ostași.



SIGNING CEREMONY, MOLDOVA ENVIRONMENTAL INFRASTRUCTURE PROJECT

SIGNING CEREMONY

Global Environment Facility Trust Fund Grant Agreement between the Government of Moldova and the International Bank for Reconstruction and Development for the MOLDOVA ENVIRONMENTAL INFRASTRUCTURE PROJECT

AUTHORIZED REPRESENTATIVES FOR THE SIGNING PROCEDURE:

Mrs. Melanie Marlett – World Bank Country Manager for Moldova, in the name and on behalf of the International Bank for Reconstruction and Development, acting as an implementing agency of the Global Environment Facility

Mr. Mihail Pop – Minister of Finance, on behalf of the Government of Moldova

TOTAL AMOUNT OF THE GRANT: US\$4.562 million

This is grant provided by The Global Environment Facility (GEF). GEF is a mechanism for providing new and additional grant and concessional funding to meet the agreed incremental costs of measures to achieve agreed global environmental benefits in the four focal areas: climate change; biological diversity; international waters;



and ozone layer depletion. GEF also supports the work of the global agreements to combat desertification and eliminate persistent organic pollutants. The World Bank is one of GEF's implementing agencies and supports countries in preparing GEF co-financed projects and supervises their implementation.

WORLD BANK APPROVAL: May 29, 2007

OBJECTIVE OF THE PROJECT: The project, which will be implemented by the World Bank, will assist the Government of Moldova in treating Soroca's municipal wastewater within more global environmental objectives

of improving the quality of Nistru River, that separates Moldova and Ukraine. The project will also pioneer innovative and low-cost constructed wetlands to reduce the nutrient loads on the Nistru and the Black Sea. The objectives of the project are to (i) improve the quality of sanitation services in Soroca; (ii) reduce the discharge of pollutants, including nutrients, from Soroca municipal sources that flow into the Nistru river and, subsequently, into the Black Sea; and (iii) demonstrate and disseminate through feasibility studies and workshops, cost-effective and affordable technologies for municipal wastewater treatment for the potential benefit of similar projects for Moldova's existing wastewater treatment plants, for towns in Moldova that have no wastewater treatment, and for the countries that drain into the Black Sea.

PERIOD OF IMPLEMENTATION: 4 years

De asemenea, GEF sprijină activitatea acordurilor globale pentru combaterea deșertificării și eliminarea poluanților organici persistenți. Banca Mondială este una dintre agențiile de implementare ale GEF, sprijină țările la pregătirea proiectelor co-finanțate de GEF și supraveghează implementarea acestora.

APROBAREA DE CĂTRE BANCA MONDIALĂ: 29 mai 2007.

OBIECTIVUL PROIECTULUI: Proiectul, care urmează să fie implementat de către Banca Mondială, va asista Guvernul Republicii Moldova la tratarea apelor reziduale din municipiul Soroca în cadrul unor obiective globale mai largi de îmbunătățire a calității râului Nistru, care separă

Moldova și Ucraina. Proiectul va realiza activități inovatoare și la costuri eficiente legate de terenurile înmlăștinite în scopul reducerii titrului de compuși biologici în Nistru și în Marea Neagră. Obiectivele proiectului vizează (i) îmbunătățirea calității serviciilor sanitare din Soroca; (ii) micșorarea pătrunderii substanțelor poluante, inclusiv a compușilor biologici,

din sursele municipale Soroca cu scurgere în râul Nistru și, ulterior, în Marea Neagră; precum și (iii) demonstrarea și diseminarea prin intermediul seminarelor și a studiilor de fezabilitate, a tehnologiilor cost-eficiente și financiar accesibile pentru tratarea apelor reziduale municipale, în beneficiul potențial al proiectelor similare pentru unitățile de tratare a apelor reziduale existente în Moldova, pentru acele orașe din Moldova care nu practică tratarea apelor reziduale, precum și pentru acele state care drează în Marea Neagră.

PERIOADA DE IMPLEMENTARE: patru ani.

www.worldbank.org.md

CEREMONIA DE SEMNARE, PROIECTUL INFRASTRUCTURII DE MEDIU DIN MOLDOVA

CEREMONIE DE SEMNARE

Acordul de grant al Fondului Fiduciar din cadrul Fondului Global de Mediu dintre Guvernul Republicii Moldova și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru PROIECTUL INFRASTRUCTURII DE MEDIU DIN MOLDOVA

OFICIALITĂȚILE AUTORIZATE PENTRU SEMNARE:

Dna Melanie Marlett – Director de țară al Băncii Mondiale pentru Moldova, din partea și în numele Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare în calitate de agenție de implementare a Fondului Global de Mediu

DI Mihail Pop – Ministru al Finanțelor, în numele Guvernului Republicii Moldova

SUMA TOTALĂ A GRANTULUI: 4,562 milioane de dolari SUA

Fondul Global de Mediu (GEF) reprezintă un mecanism pentru oferirea de noi granturi suplimentare, precum și de finanțare concesională, destinate cheltuielilor în creștere pentru măsurile menite să realizeze beneficiile globale de mediu convenite în patru domenii vizate – schimbările climatice; diversitatea biologică; apele internaționale; și epuizarea stratului de ozon.



Drought Impacts Moldovan Food Supply

UN Experts Assess Problems, Offer Ideas to Mitigate Future Droughts

Following the severe drought during the 2007 agricultural season, the Government of Moldova requested that the Food and Agriculture Organization (FAO) and the World Food Programme (WFP) of the United Nations assess the effects of the drought on the food supply in order to develop appropriate measures to ensure food security, as well as to identify immediate and medium-term measures to mitigate the impact of drought on the agricultural sector.

The FAO/WFP Crop and Food Security Assessment Mission's assessment was made August 12-22, 2007. The Mission's findings and recommendations were presented on August 22, 2007 at a joint meeting of the government with the donor community, organized by the Office of the UN Resident Coordinator in Moldova.

According to Dr. Henri Josserand, Mission Team Leader, the estimated cost of lost production is nearly €300 million for cereal crops only, while the losses to the livestock sector are likely to be even larger. The Mission also reported that the drought has caused a reduction in food available from home garden production, loss of savings, loss of food and income from liquidated family livestock, increased food expenditures, and higher prices for other basic requirements (energy, gas, heating, etc).

The Mission advised that immediate support needs to be provided to the farmers to meet the requirements for winter season cereal crops seeds, as well as fodder for the livestock. In addition, it was recommended that the current system of social protection be expanded to include those at risk due to:

- Reduced agricultural incomes
- Loss of household savings
- Higher prices for food and other essentials.

With respect to mid-term measures, the Mission advocated for:

- Better food security monitoring and the establishment of early warning tools and systems
- Improved seed production and diversification and upgrading of crops
- Rebuilding of national herds by providing small breeders with subsidized breeding stock.

In the long run, a sustainable strategy for the agricultural sector, including proper farming practices, crop mixes, and efficient use of the natural resource base (including water) should be developed and implemented. Better and more widespread agricultural insurance, including weather-indexed insurance, should be also developed.

www.un.md/droughts



Photo by UNDP/Julie Pudlowski



Impactul secetei asupra recoltei și resurselor alimentare în Moldova

Raportul Misiunii Organizației Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură și Programului Mondial pentru Alimentație

Guvernul Republicii Moldova a solicitat, ca urmare a secetei severe din anul agricol curent, suportul Organizației pentru Alimentație și Agricultură (FAO) și al Programului Mondial pentru Alimentație (WFP) ale Națiunilor Unite în evaluarea consecințelor secetei asupra asigurării cu alimente. Acest raport va contribui la elaborarea unor măsuri de asigurare a securității alimentare, precum și la identificarea unor acțiuni imediate și pe termen mediu pentru diminuarea impactului secetei asupra sectorului agricol.

Misiunea FAO/ WFP de evaluare a recoltei și resurselor alimentare și-a desfășurat activitatea în perioada 12-22 august 2007, iar constatările și recomandările misiunii au fost prezentate în cadrul ședinței comune a reprezentanților Guvernului moldovean și comunității donatorilor, organizată de către Biroul Coordonatorului Rezident al Organizației Națiunilor Unite în Moldova.

Potrivit estimărilor Profesorului Henri Josserand, șeful Misiunii FAO/WFP, numai pentru recolta de cereale valoarea pierderilor este de aproximativ 300 milioane de Euro, în timp ce pagubele din sectorul zootehnic ar putea fi mai mari. De asemenea, misiunea a raportat că seceta a cauzat reducerea recoltei din loturile de pe lângă casă, pierderea surselor de economii,



alimente și venit provenite de la șeptelul de animale sacrificat, majorarea cheltuielilor pentru produsele alimentare și prețuri mai înalte la alte bunuri de primă necesitate (energie electrică, gaze, energie termică, etc.).

Misiunea a recomandat ca în regim de urgență să fie acordat ajutor fermierilor pentru asigurarea acestora cu semințe (grâu, orz, rapiță și secară) pentru semănatul de toamnă, precum și nutrețuri pentru sectorul zootehnic. În același timp, a fost recomandată extinderea sistemului actual de protecție socială pentru a cuprinde cetățenii care pot intra în categoriile vulnerabile drept consecință a:

- reducerii veniturilor agricole
- pierderii economiilor gospodăriei
- majorării prețurilor la produsele alimentare și la alte bunuri de primă necesitate.

Referitor la măsurile de redresare pe termen mediu, misiunea a recomandat:

- monitorizarea mai bună a asigurării securității alimentare și crearea unui sistem de prevenire timpurie
- ameliorarea producției semincere, diversificarea și îmbunătățirea calității culturilor
- reconstituirea fondului genetic de animale, prin acordarea de subvenții micilor producători.

Pe termen lung, misiunea a pledat pentru elaborarea și implementarea unei strategii agricole durabile ce ar include aplicarea bunelor practici în agricultură, a managementului integrat al culturilor, precum și utilizarea eficientă a resurselor naturale disponibile (inclusiv celor acvatică). Îmbunătățirea și extinderea sistemului de asigurări în agricultură, care să includă și asigurarea împotriva pagubelor produse în rezultatul calamităților naturale, constituie o alta recomandare a misiunii.



Imagine: PNUD / Julie Pudlowski

A CHALLENGING INTERNATIONAL CAREER AT THE UNITED NATIONS

The United Nations Secretariat is seeking highly qualified individuals from the Republic of **Moldova** for employment as junior professional officers (P-2 level). For this purpose, a competitive examination will be held in February 2008 in **Chisinau**, Addis Ababa, Beirut, Bangkok, Geneva, Nairobi, New York, Santiago and Vienna.

In order to qualify for the examination, one must meet all the following requirements:

1. Be a national of **the Republic of Moldova**
2. Be no more than 32 years old as of 31 December 2008 (should be born on 1 January 1976 or after)
3. Have at least a first-level university degree in one of the following occupational fields or related areas: **Finance, Information Technology, Political Affairs, Human Rights, Science and Technology (Environment), Statistics, Programme Evaluators.**
4. Be fluent in either English or French, the two working languages of the Secretariat. Knowledge of additional official languages of the U.N. (Arabic, Chinese, Russian, Spanish) is an advantage.

All those who believe in the purposes and ideals of the United Nations and who wish to participate in the competitive examination are encouraged to apply.

To receive full consideration, applications should be received by **30 October 2007** in the Examinations and Tests Section at the United Nations in New York by e-mail, fax or mail.

Detailed information and application forms may be obtained from the internet: www.un.org/Depts/OHRM/examin/exam.htm (in English) www.un.org/french/Depts/OHRM/examin/fexam.htm (in French) or from below:

**United Nations 2008 NCRE
Room S-2575 Examinations and
Tests Section/OHRM0**
New York, NY 10017, U.S.A.
Fax: (+1) (212) 963-3683
E-mail: OHRM-NCE2008@un.org

United Nations Development Programme (UNDP)
31 August Street 1989, 131 Chisinau MD-2012, Moldova
Tel.: (373) 22 220045
Fax: (373) 220041
E-mail: registry.md@undp.org

**Ministry of Foreign Affairs and European Integration of
the Republic of Moldova**
Division of the UN and Specialized Agencies
Str. 31 August 1989, No. 80 MD-2012,
Chisinau, Republic of Moldova
Tel.: (+373) (2) 578249/578 288
E-mail: donu@mfa.md / undep@mfa.md

**Permanent Mission of the Republic of Moldova
to the United Nations**
35 East 29th Street New York, NY 10016, U.S.A.
Tel.: (+1) (212) 447-1867
Fax: (+1) (212) 447-4067
E-mail: unmoldova@aol.com

OPORTUNITĂȚI DE CARIERĂ INTERNAȚIONALĂ LA NAȚIUNILE UNITE

Secretariatul Națiunilor Unite anunță selectarea persoanelor înalt calificate din **Republica Moldova** pentru angajare în calitate de funcționari la nivel de P-2. În acest scop, în luna februarie 2008 va fi organizat Examenul Național de Recrutare care va avea loc la **Chișinău**, Addis Ababa, Beirut, Bangkok, Geneva, Nairobi, New York, Santiago și Viena.

Pentru susținerea examenului candidații trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

1. Să fie cetățeni ai **Republicii Moldova**
2. Să nu depășească vârsta de 32 de ani până la data de 31 decembrie 2008 (să fie născuți la 1 ianuarie 1976 sau mai târziu)
3. Să posede licența de studii universitare în următoarele domenii: **Finanțe, Tehnologii Informaționale, Studii Politice, Drepturile Omului, Știință și Tehnologie (Mediu), Evaluări de Programe, Statistică.**
4. Să cunoască foarte bine limbile engleză sau franceză, care sunt două limbi oficiale ale Secretariatului. Cunoașterea altor limbi oficiale ale ONU (araba, chineza, rusa și spaniola) constituie un avantaj.

Toți cei care cred în scopurile și idealurile ONU și doresc să participe la Examenul Național de Recrutare sunt încurajați să aplice.

Fiecare candidat trebuie să completeze o formă specială de aplicare care poate fi găsită la următoarele adrese electronice:

<http://www.un.org/Depts/OHRM/examin/exam.htm>
(varianta engleză)

<http://www.un.org/french/Depts/OHRM/examin/fexam.htm>
(varianta franceză)

Forma completată urmează a fi trimisă prin E-mail, fax sau poștă la Secția de Examinare și Testare a Secretariatului ONU din New York, până la **30 octombrie 2007**.

Pentru informații adiționale contactați:

**Națiunile Unite 2005 NCRE
Room S-2575, Examinations and Tests Section/OHRM**
New York, NY 10017, U.S.A.
Fax: (001) (212) 963-3683
E-mail: OHRM-NCE2008@un.org

Programul Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (PNUD)
Str. 31 August 1989, 131
Chișinău, MD-2012, Moldova
Tel.: (00373) 22 220045
Fax: (373) 220041
E-mail: registry.md@undp.org
Site URL: www.undp.md

**Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene
al Republicii Moldova**
Direcția ONU și Agenții Specializate
Str. 31 August 1989, 80
Chișinău, MD-2012, Republica Moldova
Tel.: (00373) (2) 578-249/578-288
E-mail: donu@mfa.md
undep@mfa.md

Misiunea Permanentă a Republicii Moldova pe lângă ONU
35 East 29 Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel.: (001) (212) 447-1867
Fax: (001) (212) 447-4067
E-mail: unmoldova@aol.com

United Nations Online Publications

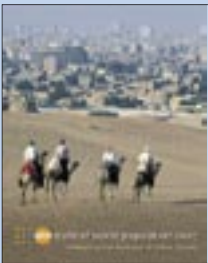
Publicații on-line ale Națiunilor Unite



Millennium Development Goals Report 2007

Halfway to a 2015 deadline, there has been clear progress towards implementing the Millennium Development Goals. But their overall success is still far from assured, a progress report by the United Nations has found, and will depend in large part on whether developed countries make good on their aid commitments

<http://www.un.org/millenniumgoals/pdf/mdg2007.pdf>



State of World Population 2007

Unleashing the Potential of Urban Growth

In 2008, for the first time, more than half of the world's population will be living in urban areas. By 2030, towns and cities will be home to almost 5 billion people. The urban population of Africa and Asia will double in less than a generation. This unprecedented shift could enhance development and promote sustainability—or it could deepen poverty and accelerate environmental

degradation. The 2007 State of World Population report outlines the challenges and opportunities presented by the coming, inevitable urban growth. It also dispels many misconceptions about urbanization and calls on policymakers to take concerted, proactive steps to harness the potential of cities to improve the lives of all.

http://www.unfpa.org/upload/lib_pub_file/695_filename_sowp2007_eng.pdf



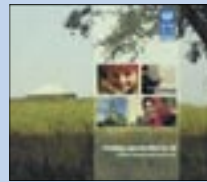
Growing Up Urban

State of World Population 2007: Youth Supplement

This is the second edition of the Youth Supplement to UNFPA's State of World Population. The 2007 report focuses on urbanization; the Youth Supplement

addresses the challenges and promises of urbanization as they affect young people. In 2008, for the first time, more than half of the world's population will live in urban areas, and the number and proportion of urban young people is increasing dramatically. Most will be born into poor families, where fertility tends to be higher.

http://www.unfpa.org/upload/lib_pub_file/702_filename_youth_swop_eng.pdf

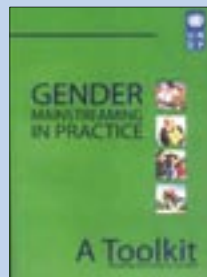


UNDP Moldova 2007-2011: Creating Opportunities for All

This publication presents the priorities of UNDP Moldova's programming cycle for 2007-2011. Conceived around images created by photojournalist Julie Pudlowski, „Creating Opportunities for All” showcases UNDP Moldova's daily work and its

engagement of beneficiaries and partners in the country.

http://www.undp.md/publications/doc/undp_bookFINAL1.pdf



Gender Mainstreaming in Practice: A Toolkit

The integration of a gender perspective into programming and policy-making – Gender Mainstreaming – has become a key priority of UNDP. Towards this end, „Gender Mainstreaming in Practice: A Toolkit” integrates a gender perspective into the analysis of work, home, and public life in order to improve policy-making and programming. This publication reflects the

work of more than a hundred specialists, who have contributed their expertise to this collection of practical tools and guidelines, examples and illustrations. Available in English and Russian.

http://europeandcis.undp.org/?menu=p_cms/show&content_id=6D8DE77F-F203-1EE9-B2E5652990E8B4B9



Enhanced Protection for Children Affected by AIDS

This publication serves as a companion paper to The Framework for the Protection, Care and Support of Orphans and Vulnerable Children Living in a World with HIV and AIDS. It discusses the protection issues facing children globally, outlining the priority actions needed to reduce their vulnerability. Like The Framework, the publication has been widely endorsed by

international and non-governmental partners. It calls for enhanced social protection, legal protection and justice, and alternative care, underpinned by efforts to address the silence and stigma that allow discrimination, abuse and exploitation of children to continue.

http://www.unicef.org/publications/files/Enhanced_Protection_for_Children_Affected_by_AIDS.pdf

The United Nations in Moldova

131, 31 August 1989 St., Chisinau

MD-2012, Moldova

<http://www.un.md>

